



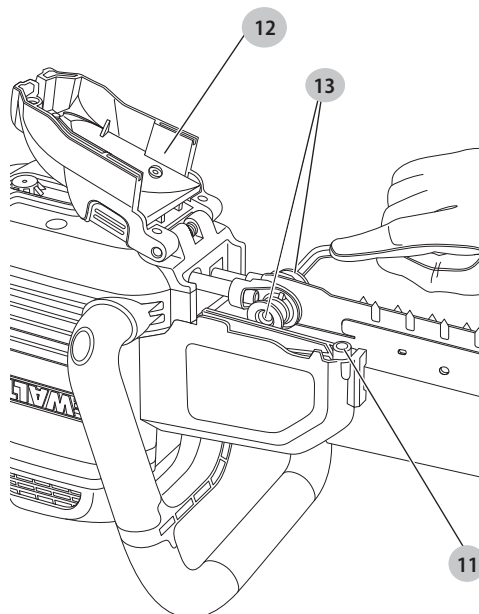
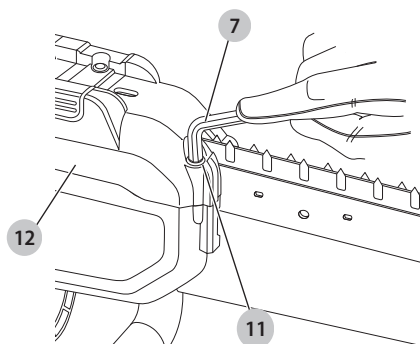
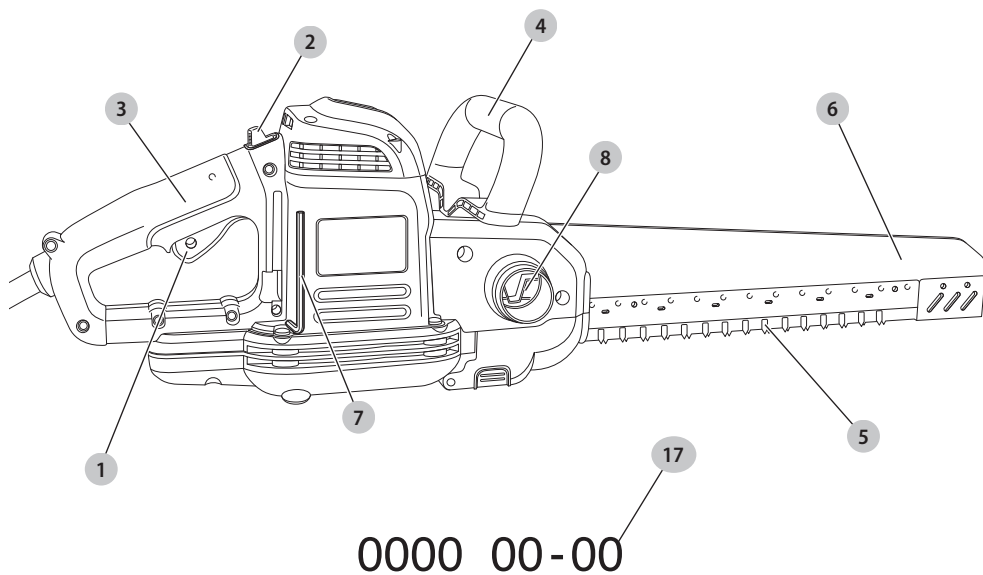
DWE396

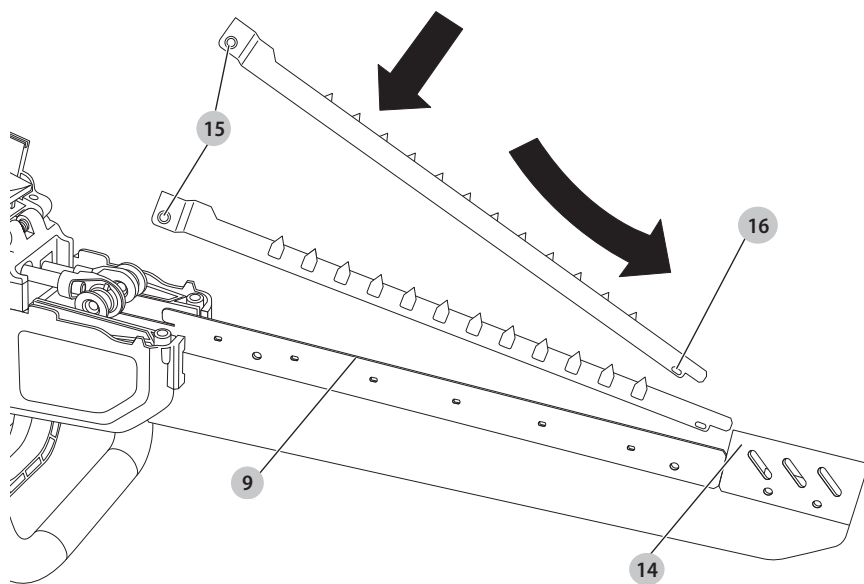
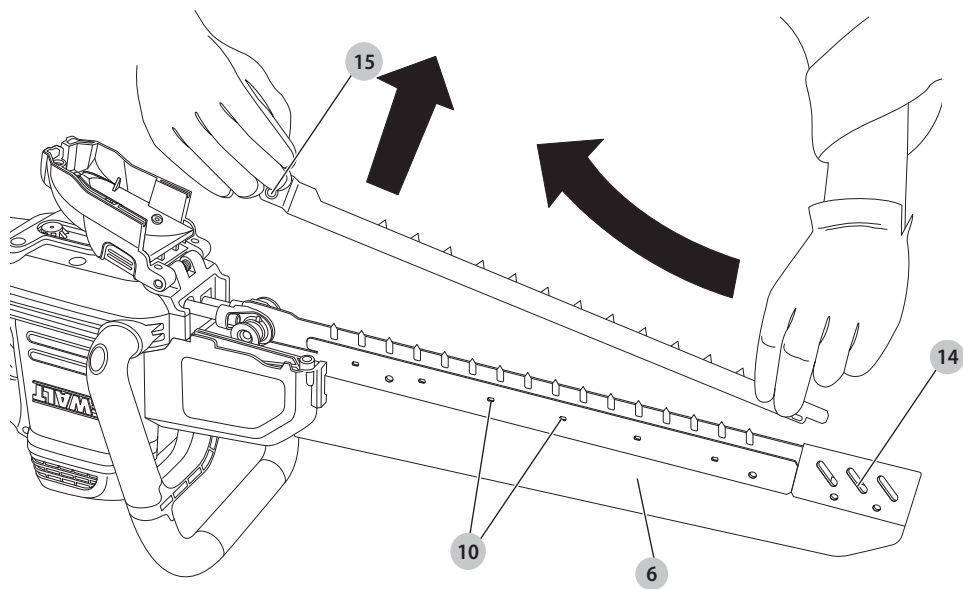
DWE397

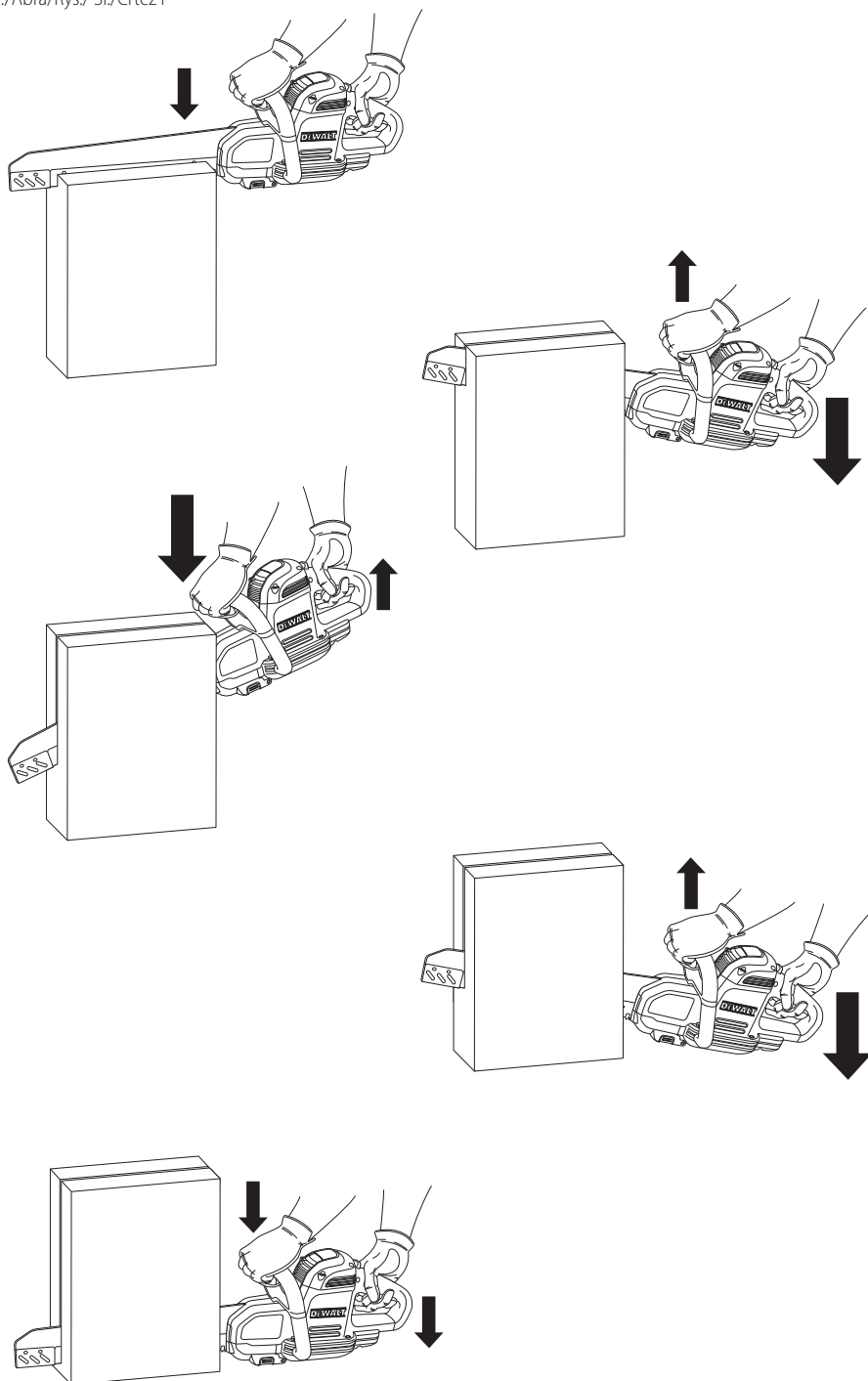
DWE398

DWE399

Čeština	(Přeloženo z původního návodu)	4
Slovenčina	(Preložené z pôvodného návodu)	12
Magyar	(Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült)	20
Polski	(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)	30
Slovenski	(Prevod originalnih navodil)	38
Hrvatski	(Prijevod izvornih uputa)	45







PILA ALLIGATOR

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

		DWE396	DWE397	DWE398	DWE399
Napájecí napětí	V_{AC}	230	230	230	230
Velká Británie a Irsko	V_{AC}	230/115	230/115	230/115	230/115
Typ		1	1	1	1
Příkon	W	1 600	1 700	1 700	1 700
Otáčky naprázdno	min^{-1}	3 000	3 000	3 000	3 000
Délka zdvihu	mm	40	40	40	40
Délka řezu	mm	295	430	430	430
Délka kabelu	m	4,0	4,0	4,0	4,0
Hmotnost	kg	5,3	5,5	5,5	5,5
Hodnoty týkající se hlučnosti a vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN62841-2-11:					
L_{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	95	95	95	95
L_{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	104,0	104,0	104,0	104,0
K (odchylka uvedené hodnoty týkající se hluku)	dB(A)	3,0	3,0	3,0	3,0
Řezání cihlových stavebních bloků					
Hodnota vibrací pro model DT2974 $a_{h,PCB} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Odchylka K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Řezání dřevěných, dřevotřískových a plastových materiálů					
Hodnota vibrací pro model DT2372 $a_{h,WP} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Odchylka K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Řezání pórovitého betonu					
Hodnota vibrací pro model DT2975 $a_{h,CC} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Odchylka K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Řezání izolačních materiálů					
Hodnota vibrací pro model DT2979 $a_{h,IM} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Odchylka K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN62841 a může být použita pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tyto hodnoty mohou být použity pro předběžný odhad hluku a vibrací působících na obsluhu.



VAROVÁNÍ: Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na určené standardní použití tohoto nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během celkové pracovní doby působení na obsluhu značně prodloužit.

Odhad míry působení vibrací na obsluhu musí počítat také s dobou, kdy je toto nářadí vypnuto, nebo kdy je v chodu naprázdno a aktuálně neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

Prohlášení o shodě – EC

Směrnice pro strojní zařízení



Pila Alligator

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části **Technické údaje** splňují požadavky následujících norem:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2014/30/EU a 2011/65/EU. Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Markus Rempel
Ředitel technického oddělení
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
28. 6. 2018



VAROVÁNÍ: Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.

Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrožící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k způsobení lehkého nebo středně vážného zranění.**

POZNÁMKA: Označuje postup **nesouvisející se způsobem zranění**, který, není-li mu zabráněno, **může vést k poškození zařízení.**



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pro toto nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost v pracovním prostoru

a) Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.

Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.

b) Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prашných látek.

V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.

c) Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.

Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.

d) S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabráňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (GFCI). Použití proudového chránič GFCI snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- b) **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky jako respirátor, nekoulavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- d) **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
- e) **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g) **Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Nedovoľte, aby častým používáním nářadí došlo k familiárnosti, abyste se stali samolibými a abyste ignorovali zásady bezpečnosti.** Bezstarostnost může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii, je-li vyjímatelná.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou**

nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nequalifikované obsluhy nebezpečné.

- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břitzy jsou méně náchylné k zablokování a lépe se s nimi pracuje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
- h) **Udržujte rukojeti a všechny povrchy pro uchopení čisté a suché a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivy.** Kluzké rukojeti a povrchy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.

5) Servis

- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

Další bezpečnostní předpisy pro pily Alligator

- **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu pracovního příslušenství se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.** Při kontaktu pracovního příslušenství s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluhu úraz elektrickým proudem.

Připojení k síťové zásuvce, zapnutí a vypnutí

- **Před připojením pily Alligator k elektrické síti se vždy ujistěte, zda je tato pila vypnuta.**
- **Po vypnutí pily se nikdy nepokoušejte zastavit pilový list této pily pomocí prstů.**
- **Nikdy nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo ponk, není-li vypnuta.** Po vypnutí tohoto nářadí bude jeho pilový list pokračovat v pohybu až 10 sekund.

Při řezání

- **Před zahájením práce odstraňte z řezaného materiálu všechny hřebíky a kovové předměty.**
- **Kdykoli je to možné, použijte pro bezpečné upevnění obrobku svorky a svěrák.**
- **Nepokoušejte se řezat příliš malé obrobky.**
- **Nenakládejte se příliš dopředu.** Zajistěte, abyste vždy stáli pevně a bezpečně, zejména na lešení nebo žebříku.
- **Vždy držte pilu oběma rukama.**

- *Nepoužívejte tuto pilu k provádění obloukových řezů nebo zářezů.*

Kontrola a výměna pilových listů

- *Před čištěním nebo před výměnou pilových listů odpojte pilu od síťové zásuvky.*
- *Používejte pouze pilové listy DEWALT splňující požadavky uvedené v těchto pokynech pro použití.*
- *Musí být používány pouze ostré pilové listy v perfektním stavu. Prasklé nebo ohnuté pilové listy musí být vyřazeny a vyměněny.*
- *Při manipulaci s pilovými listy a hrubými materiály vždy používejte vhodné rukavice.*



VAROVÁNÍ: Doporučujeme vám používat proudový chránič (RCD) s citlivostí minimálně 30 mA.

Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- *Poškození sluchu.*
- *Riziko zranění způsobeného odlétávajícími částeczkami.*
- *Riziko popálení způsobeného kontaktem s horkými příslušenstvími, které se zahřálo během použití.*
- *Riziko zranění způsobeného dlouhodobým použitím nářadí.*

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí sítě odpovídá napětí na výkonovém štítku.



Vaše nářadí DEWALT je chráněno dvojitou izolací v souladu s normou EN62841. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být nahrazen speciálně připraveným kabelem, který získáte v autorizovaném servisu DEWALT.

Výměna síťové zástrčky

(pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- *Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.*
- *Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.*
- *Modrý vodič připojte k nulové svorce.*



VAROVÁNÍ: Na zemnicí svorku nebude připojen žádný vodič.

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 13 A.

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší pily (viz kapitola **Technické údaje**). Minimální průřez vodiče je 1,5 mm². Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odvíňte vždy celou délku kabelu.

Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Pilu Alligator
- 1 Sadu pilových listů z tvrdokovu na řezání stavebních bloků s malou hustotou (DWE396, DWE397)
- 1 Sadu pilových listů z tvrdokovu na řezání stavebních bloků se střední hustotou (DWE398)
- 1 Sadu pilových listů z tvrdokovu na řezání pórovitého betonu a sádrokartonových desek (DWE399)
- 1 Šestihranný klíč
- 1 Škrabku vodicí drážky (pouze DWE399)
- 1 Návod k použití
- *Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.*
- *Před použitím věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.*

Štítky na nářadí

Na tomto nářadí jsou následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranu zraku.



Nevystavujte elektrické nářadí dešti.



Nepoužívejte toto elektrické nářadí, je-li poškozen jeho napájecí kabel.

Umístění datového kódu (obr. A)

Datový kód **17**, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu výrobku.

Příklad:

2018 XX XX

Rok výroby

Popis (obr. A)



VAROVÁNÍ: Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k poškození nebo k zranění.

- 1 Spínač zapnuto/vypnuto
- 2 Odjišťovací tlačítko
- 3 Zadní rukojeť
- 4 Přední rukojeť
- 5 Pilové listy
- 6 Vodicí lišta
- 7 Šestihranný klíč
- 8 Výstup pro odvod prachu

Použití výrobku

Vaše pily DeWALT Alligator DWE396, DWE397, DWE398 a DWE399 jsou určeny pro profesionální řezací práce cihlových stavebních bloků, pórovitého betonu, dřeva, plastu a izolačních materiálů pomocí vhodných pilových listů.

NEPOUŽÍVEJTE ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

ZABRAŇTE dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- **Malé děti a nezkušené osoby.** Toto nářadí není určeno pro použití nedospělými nebo nezkušenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti nesmí být nikdy ponechány s tímto výrobkem bez dozoru.

SESTAVENÍ A NASTAVENÍ



VAROVÁNÍ: Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění nářadí vždy vypněte a odpojte toto nářadí od zdroje napájení. Ujistěte se, zda je spouštěcí spínač v poloze VYPNUTO. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

Výměna pilových listů

Vyjmutí pilových listů (obr. B–E)

1. Obrátte nářadí spodní stranou nahoru a položte jej na rovnou a stabilní plochu.
2. Pomocí šestihranného klíče 7 povolte šroub krytu převodovky 11. Jakmile bude šroub povolen, kryt převodovky 12 se musí uvolnit a působením pružiny odskočit.
3. Šestihranným klíčem 7 povolte oba šrouby nastavení pilových listů 13. Tyto šrouby budou zajištěny na svých místech pomocí přichytek.
4. Opatrně vytahujte konec pilového listu směrem nahoru, dokud nedojde k jeho uvolnění a odpojení z upínacího systému.
5. Vytáhněte pilový list směrem dozadu a ven z předního krytu 14 a potom z vodicí lišty 6.
6. Proveďte tento úkon i s druhým pilovým listem.

Upnutí pilových listů (obr. D)

1. Nasuňte jeden pilový list do vodicí drážky 9 a ujistěte se, zda konec pilového listu s drážkovým otvorem 16 zapadne do předního krytu 14.
2. Zasuňte zadní část pilového listu dolů, dokud nebude závitový otvor 15 srovnán se stavěcím šroubem pilového listu 13.
3. Proveďte tento úkon i s druhým pilovým listem.

4. Bezpečně utáhněte oba stavěcí šrouby pilových listů 13 současným přitlačováním a otáčením pomocí krátkého konce šestihranného klíče 7.
5. Zavřete kryt převodovky 12 a utáhněte šroub krytu převodovky.



VAROVÁNÍ: Před zahájením práce nechejte pilové listy v chodu naprázdno asi 20 sekund.

Pilové listy

Kat. č.	Řezaný materiál	Doporučený typ pilového listu
DWE396	Hrubé dřevo	Rychlořezná ocel (HSS) DT2970
	Jemné dřevo	Rychlořezná ocel (HSS) DT2971
	Jemné dřevo	Tvrdkov DT2972
	Stavební bloky s malou hustotou	TCT T12 DT2973
	Stavební bloky se střední hustotou	TCT T20 DT2977
DWE397	Hrubé dřevo	Rychlořezná ocel (HSS) DT2978
	Stavební bloky s malou hustotou	TCT T12 DT2974
	Stavební bloky se střední hustotou	TCT T20 DT2976
	Izolační materiály	Rychlořezná ocel (HSS) DT2979
	Pórovitý beton	TCT 12 DT2975
DWE398	Hrubé dřevo	Rychlořezná ocel (HSS) DT2978
	Stavební bloky s malou hustotou	TCT T12 DT2974
	Stavební bloky se střední hustotou	TCT T20 DT2976
	Izolační materiály	Rychlořezná ocel (HSS) DT2979
	Pórovitý beton	TCT 12 DT2975
DWE399	Hrubé dřevo	Rychlořezná ocel (HSS) DT2978
	Stavební bloky s malou hustotou	TCT T12 DT2974
	Stavební bloky se střední hustotou	TCT T20 DT2976
	Izolační materiály	Rychlořezná ocel (HSS) DT2979
	Pórovitý beton	TCT 12 DT2975

Před zahájením práce (obr. A)

- Namontujte na nářadí odpovídající typ pilových listů.
- Zkontrolujte správný chod nářadí, a zda může toto nářadí provádět všechny své funkce. Ujistěte se, zda je vodicí lišta 6 stále rovná a zda nedošlo k poškození pilových listů 5 a krytu nářadí.

POUŽITÍ

Pokyny pro použití



VAROVÁNÍ: Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.



VAROVÁNÍ: Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění nářadí vždy vypněte a odpojte toto nářadí

od zdroje napájení. Ujistěte se, zda je spouštěcí spínač v poloze VYPNUTO. Náhodné spuštění může způsobit úraz.



VAROVÁNÍ:

- Zajistěte, aby byl řezaný materiál řádně upnutý.
- Působte na toto nářadí pouze malým přitlakem a nevyvíjejte na pilové listy boční tlak.
- Zabraňte přetěžování.



VAROVÁNÍ: Při práci, u které dochází během pracovního procesu k vytváření minerálního prachu nebo pilin z tvrdého dřeva, musí být nářadí připojeno k vhodnému odsávacímu systému.

Správná poloha rukou (obr. A, F)



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika vážného zranění **VŽDY** používejte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí **VŽDY** bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na přední rukojeti ④ a druhou ruku na zadní rukojeti ③.

Zapnutí a vypnutí (obr. A)

Z bezpečnostních důvodů je spínač zapnuto/vypnuto ① vaší pily vybaven odjišťovacím tlačítkem ②.

1. Stiskněte odjišťovací tlačítko ②, aby došlo k odblokování nářadí.
2. Chcete-li zapnout nářadí, stiskněte spínač zapnuto/vypnuto ①. Jakmile dojde k uvolnění spínače zapnuto/vypnuto, bude automaticky aktivován odjišťovací spínač, aby bylo zabráněno neúmyslnému spuštění pily.
3. Před odpojením kabelu od síťové zásuvky nářadí vždy vypněte.

Řezání (obr. A, C, D, F)

POZNÁMKA: Nepoužívejte tuto pilu k provádění obloukových řezů nebo zářezů. Ujistěte se, zda konec vodící lišty vyčnívá z obrobku.

Budete-li provádět dlouhé a rovné řezy, nejdříve na obrobek nakreslete čáru a při řezu tuto čáru pečlivě sledujte.

Provádějte řezy pouze směrem dolů. Dávejte pozor, aby při provádění řezu nedošlo ke kontaktu se zemí, protože by velmi rychle došlo k ohybu pilových listů.

Používáte-li na řezání stojan, vždy provádějte řezání vně ramen tohoto stojanu.

1. Upínejte obrobek pouze na jedné straně, abyste zabránili zablokování vodící lišty v obrobku. Dojde-li k takové situaci, jednoduše rozevřete řez pomocí klínů, abyste uvolnili tlak působící na pilové listy. Nepokoušejte se pilu uvolnit páčením.
2. Držte tuto pilu DEWALT za přední rukojeť ④ a za zadní rukojeť ③, aby byla bezpečně a správně vedena.
3. Zapněte pilu před kontaktem pilových listů s obrobkem. Viz část **Zapnutí a vypnutí** uvedená v tomto návodu.



VAROVÁNÍ: Působte na toto nářadí pouze malým přitlakem a nevyvíjejte na pilové listy boční tlak.

4. Jakmile se pilové listy dostanou do obrobku, pohybujte pilou opakovaně směrem dopředu a dozadu, a sledujte pohyb pilových listů při prořezávání obrobku. Viz obr. F.
5. Jakmile bude řez dokončen, uvolněte spouštěcí spínač pily. Chcete-li zvýšit výkon a prodloužit provozní životnost nelakovaných pilových listů, pravidelně nanášejte olej na pilové listy a do mazacích otvorů ⑩ (každých 15 až 30 minut). Neprovádějte mazání lakovaných pilových listů. Pravidelně kontrolujte stavění šrouby pilových listů ⑬.

Řezání pórovitého betonu a stavebních bloků s malou a střední hustotou (obr. E)



VAROVÁNÍ: Pórovitý beton a stavební bloky s malou a střední hustotou obsahují vápno a křemenný písek.

Z důvodu zajištění optimálního výkonu musí být po každém použití kompletně očistěny pilové listy, vodící lišta a vodící drážka pilových listů ⑨ pomocí dodané škrabky. (Pouze model DWE399)

ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.



VAROVÁNÍ: Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění nářadí vždy vypněte a odpojte toto nářadí od zdroje napájení. Ujistěte se, zda je spouštěcí spínač v poloze VYPNUTO. Náhodné spuštění může způsobit úraz.



Mazání

- Po každém čištění proveďte namazání pilových listů (je-li pila vybavena nelakovanými pilovými listy), vodící lišty a vodící drážky pilových listů. Neprovádějte mazání lakovaných pilových listů.
- Nebudete-li toto nářadí dlouhodobě používáno, naneste na nelakované pilové listy malé množství oleje a naplňte mazací otvory malým množstvím oleje (například strojním olejem). Neprovádějte mazání lakovaných pilových listů.

Nechejte nářadí několik sekund v chodu, aby se mazací olej dostal do všech částí pily. Tak bude toto nářadí chráněno před korozí.



Čištění



VAROVÁNÍ: Jakmile se ve větracích drážkách hlavních krytu a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, odstraňte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.



VAROVÁNÍ: K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto

chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.

Po řezání pórobetonu nebo tepelně zpracovaných stavebních bloků vždy sejměte pilové listy. Kompletně očistěte pilové listy i vodící lištu. Pro čištění vodící drážky pilových listů používejte škrabku dodanou s nářadím. (POUZE MODEL DWE399)

Doplňkové příslušenství



VAROVÁNÍ: Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

Ochrana životního prostředí



Trďte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

■ Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese **www.2helpU.com**.

ZÁRUKA

EVROPSKÁ ZÁRUKA NA ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ DEWALT V TRVÁNÍ 1 ROKU

Společnost DEWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a poskytuje 1letou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva jako profesionálního uživatele nebo vaše zákonná práva jako soukromého neprofesionálního uživatele. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

V souladu s platnými smluvními podmínkami evropské záruky na elektrické nářadí DEWALT, které jsou k dispozici u místního zástupce společnosti DEWALT, u autorizovaných prodejců nebo na internetové adrese www.2helpU.com, platí následující, pokud do 12 měsíců od data zakoupení dojde u vašeho výrobku DEWALT k závadě v důsledku vady materiálu nebo špatného výrobního zpracování, společnost DEWALT může zdarma vyměnit všechny vadné části, nebo dle vlastního uvážení, může zdarma vyměnit celou reklamovanou jednotku.

Společnost DEWALT si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli reklamaci v rámci této záruky, která není podle názoru zástupce autorizovaného servisu v souladu s uvedenými smluvními podmínkami evropské záruky DEWALT.

Budete-li vyžadovat reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis DEWALT na internetu, v katalogu DEWALT nebo kontaktujte prodejce DEWALT na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

Seznam autorizovaných prodejců DEWALT a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete na internetové adrese: www.2helpU.com.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Tůrkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
Servis: 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 577 008 550,1
Fax: 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

12/2018

PÍLA ALLIGATOR

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DWE396	DWE397	DWE398	DWE399
Napájacie napätie	V_{AC}	230	230	230	230
Veľká Británia a Írsko	V_{AC}	230/115	230/115	230/115	230/115
Typ		1	1	1	1
Prikon	W	1600	1700	1700	1700
Otáčky naprázdno	min^{-1}	3000	3000	3000	3000
Dĺžka zdvíhu	mm	40	40	40	40
Dĺžka rezu	mm	295	430	430	430
Dĺžka kábla	mm	4,0	4,0	4,0	4,0
Hmotnosť	kg	5,3	5,5	5,5	5,5
Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-11:					
L_{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	95	95	95	95
L_{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	104,0	104,0	104,0	104,0
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku)	dB(A)	3,0	3,0	3,0	3,0
Rezanie tehlových stavebných blokov					
Hodnota vibrácií pre model DT2974 $a_{h,PCB} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Rezanie drevených, drevotrieskových a plastových materiálov					
Hodnota vibrácií pre model DT2972 $a_{h,WP} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Rezanie pórovitého betónu					
Hodnota vibrácií pre model DT2975 $a_{h,CC} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Rezanie izolačných materiálov					
Hodnota vibrácií pre model DT2979 $a_{h,IM} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente sa merala podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hluku a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času pôsobenia na obsluhu značne predĺžiť.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

ES Vyhlásenie o zhode

Smernica pre strojové zariadenia



Píla Alligator

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rempel
Riaditeľ technického oddelenia
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
28. 6. 2018



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **ľahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť** k **poškodeniu zariadenia**.



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE: Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a **dobře osvetlený**. Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s **výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok**. V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a **ostatných osôb**. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí sa musí v napájacom okruhu použiť prúdový chránič (GFCI).** Použitie prúdového chrániča GFCI znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložení akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- h) **Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samolúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie počas zlomku sekundy.

4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité**

osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom. Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.

- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepelami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- h) **Udržiavajte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

5) Servis

- a) **Zverte opravu svojho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Ďalšie bezpečnostné predpisy pre píly Alligator

- **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými vodičmi alebo s vlastným prívodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Pri kontakte pracovného príslušenstva so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.

Pripojenie k sieťovej zásuvke, zapnutie a vypnutie

- **Pred pripojením píly Alligator k elektrickej sieti sa vždy uistite, či je táto píla vypnutá.**
- **Po vypnutí píly sa nikdy nepokúšajte zastaviť pílový list tejto píly pomocou prstov.**
- **Nikdy nekladte pílu na pracovný stôl alebo ponk, ak nie je vypnutá. Po vypnutí tohto náradia bude jeho pílový list pokračovať v pohybe až 10 sekúnd.**

Pri rezaní

- **Pred začatím práce odstráňte z rezaného materiálu všetky klince a kovové predmety.**
- **Kedykoľvek je to možné, použite na bezpečné upevnenie obrobku svorky a zverák.**
- **Nepokúšajte sa rezať príliš malé obrobky.**
- **Nenakláňajte sa príliš dopredu. Zaistite, aby ste vždy stáli pevne a bezpečne, najmä na lešení alebo rebríku.**
- **Vždy držte pílu oboma rukami.**

- *Nepoužívajte túto pílu na vykonávanie oblúkových rezov alebo zárezov.*

Kontrola a výmena pílových listov

- *Pred čistením alebo pred výmenou pílových listov odpojte pílu od sieťovej zásuvky.*
- *Používajte iba pílové listy DEWALT spĺňajúce požiadavky uvedené v týchto pokynoch na použitie.*
- *Je nutné používať iba ostré pílové listy v perfektnom stave. Prasknuté alebo ohnuté pílové listy je nutné vyradiť a vymeniť.*
- *Pri manipulácii s pílovými listami a hrubými materiálmi vždy používajte vhodné rukavice.*



VAROVANIE: Odporúčame vám používať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- *Poškodenie sluchu.*
- *Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi časticami.*
- *Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.*
- *Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.*

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie siete zodpovedá napätiu na výkonnom štítku.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitoú izoláciou v súlade s normou EN62841. Preto nie je nutné použiť uzemňovací vodič.

Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- *Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.*
- *Pripojte hneď vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.*
- *Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.*



VAROVANIE: Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržiujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 13 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte.

Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon vašej nabíjačky (pozrite kapitolu **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm². Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Pílu Alligator
- 1 Súpravu pílových listov z tvrdokovu na rezanie stavebných blokov s malou hustotou (DWE396, DWE397)
- 1 Súpravu pílových listov z tvrdokovu na rezanie stavebných blokov so strednou hustotou (DWE398)
- 1 Súpravu pílových listov z tvrdokovu na rezanie pórovitého betónu a sadrokartónových dosiek (DWE399)
- 1 Šesthranný kľúč
- 1 Škrabku vodiacej drážky (iba DWE399)
- 1 Návod na použitie
- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
- *Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.*

Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Nevystavujte elektrické náradie dažďu.



Nepoužívajte toto elektrické náradie, ak je poškodený jeho prívodný kábel.

Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Dátumový kód **17**, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte výrobku.

Príklad:

2018 XX XX

Rok výroby

Popis (obr. A)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Hlavný vypínač
- 2 Odštiepovacie tlačidlo
- 3 Zadná rukoväť
- 4 Predná rukoväť
- 5 Pílové kotúče
- 6 Vodiaca lišta
- 7 Šesthranný kľúč
- 8 Výstup odvodu prachu

Použitie výrobku

Vaše píly DeWALT Alligator DWE396, DWE397, DWE398 a DWE399 sú určené na profesionálne rezacie práce tehlových stavebných blokov, pórovitého betónu, dreva, plastu a izolačných materiálov pomocou vhodných pilových listov.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

ZABRAŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Výmena pilových listov

Vybratie pilových listov (obr. B – E)

1. Obráťte náradie spodnou stranou nahor a položte ho na rovnú a stabilnú plochu.
2. Pomocou šesťhranného kľúča 7 povolte skrutku krytu prevodovky 11. Hneď ako bude skrutka povolená, kryt prevodovky 12 sa musí uvoľniť a pôsobením pružiny odskočiť.
3. Šesťhranným kľúčom 7 povolte obe skrutky nastavenia pilových listov 13. Tieto skrutky budú zaistené na svojich miestach pomocou príchytiek.
4. Opatrne vyťahujte koniec pilového listu smerom hore, kým nedôjde k jeho uvoľneniu a odpojeniu z upínacieho systému.
5. Vytiahnite pilový list smerom dozadu a von z predného krytu 14 a potom z vodiacej lišty 6.
6. Urobte tento úkon aj s druhým pilovým listom.

Upnutie pilových listov (obr. D)

1. Nasuňte jeden pilový list do vodiacej drážky 9 a uistite sa, či koniec pilového listu s drážkovým otvorom 16 zapadne do predného krytu 14.
2. Zasúvajte zadnú časť pilového listu dole, kým nebude závitový otvor 15 zarovnaný s nastavovacou skrutkou pilového listu 13.
3. Urobte tento úkon aj s druhým pilovým listom.

4. Bezpečne utiahnite obe nastavovacie skrutky pilových listov 13 súčasným pritláčaním a otáčaním pomocou krátkeho konca šesťhranného kľúča 7.
5. Zavrite kryt prevodovky 12 a utiahnite skrutku krytu prevodovky.



VAROVANIE: Pred začatím práce nechajte pilové listy v chode naprázdno asi 20 sekúnd.

Pilové kotúče

Kat. č.	Rezaný materiál	Odporúčaný typ pilového listu
DWE396	Hrubé drevo	Rýchlerezná oceľ (HSS) DT2970
	Jemné drevo	Rýchlerezná oceľ (HSS) DT2971
	Jemné drevo	Tvrdkov DT2972
	Stavebné bloky s malou hustotou	TCT T12 DT2973
	Stavebné bloky so strednou hustotou	TCT T20 DT2977
DWE397	Hrubé drevo	Rýchlerezná oceľ (HSS) DT2978
	Stavebné bloky s malou hustotou	TCT T12 DT2974
	Stavebné bloky so strednou hustotou	TCT T20 DT2976
	Izolačné materiály	Rýchlerezná oceľ (HSS) DT2979
	Pórovitý betón	TCT 12 DT2975
DWE398	Hrubé drevo	Rýchlerezná oceľ (HSS) DT2978
	Stavebné bloky s malou hustotou	TCT T12 DT2974
	Stavebné bloky so strednou hustotou	TCT T20 DT2976
	Izolačné materiály	Rýchlerezná oceľ (HSS) DT2979
	Pórovitý betón	TCT 12 DT2975
DWE399	Hrubé drevo	Rýchlerezná oceľ (HSS) DT2978
	Stavebné bloky s malou hustotou	TCT T12 DT2974
	Stavebné bloky so strednou hustotou	TCT T20 DT2976
	Izolačné materiály	Rýchlerezná oceľ (HSS) DT2979
	Pórovitý betón	TCT 12 DT2975

Pred začatím práce (obr. A)

- Namontujte na náradie zodpovedajúci typ pilových listov.
- Skontrolujte správny chod náradia, a či môže toto náradie vykonávať všetky svoje funkcie. Uistite sa, či je vodiaca lišta 6 stále rovná a či nedošlo k poškodeniu pilových listov 5 a krytu náradia.

POUŽITIE

Pokyny na použitie



VAROVANIE: Vždy dodržiajte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte ho od

zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



VAROVANIE:

- Zaisťte, aby bol rezaný materiál riadne upnutý.
- Pôsobte na toto náradie iba malým prítlakom a nevyvíjajte na pilový kotúč bočný tlak.
- Zabráňte preťaženiu.



VAROVANIE: Pri práci, pri ktorej dochádza počas pracovného procesu k vytváraniu minerálneho prachu alebo pílín z tvrdého dreva, musí byť náradie pripojené k vhodnému odsávaciemu systému.

Správna poloha rúk (obr. A, F)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.



VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na prednej rukoväti 4 a druhú ruku na zadnej rukoväti 3.

Zapnutie a vypnutie (obr. A)

Z bezpečnostných dôvodov je hlavný vypínač 1 Vašej píly vybavený odistovacím tlačidlom 2.

1. Stlačte odistovacie tlačidlo 2, aby došlo k odblokovaniu náradia.
2. Ak chcete zapnúť náradie, stlačte hlavný vypínač 1. Hneď ako dôjde k uvoľneniu hlavného vypínača, bude automaticky aktivovaný odistovací spínač, aby sa zabránilo neúmyselnému zapnutiu píly.
3. Pred odpojením kábla od sieťovej zásuvky náradie vždy vypnite.

Rezanie (obr. A, C, D, F)

POZNÁMKA: Nepoužívajte túto pílu na vykonávanie oblúkových rezov alebo zárezov. Uistite sa, či koniec vodiacej lišty vyčnieva z obrobku.

Ak budete vykonávať dlhé a rovné rezy, najskôr na obrobok nakreslite čiaru a pri reze túto čiaru starostlivo sledujte.

Vykonávajte rezy iba smerom dole. Dávajte pozor, aby pri vykonávaní rezu nedošlo ku kontaktu so zemou, pretože by veľmi rýchlo došlo k ohybu pilových listov.

Ak používate na rezanie stojan, vždy reže z vonkajšej strany ramien tohto stojana.

1. Upínajte obrobok iba na jednej strane, aby ste zabránili zablokovaniu vodiacej lišty v obrobku. Ak dôjde k takej situácii, jednoducho rozotvorte rez pomocou klinov, aby ste uvoľnili tlak pôsobiaci na pilové listy. Nepokúšajte sa pílu uvoľniť páčením.
2. Držte túto pílu DEWALT za prednú rukoväť 4 a za zadnú rukoväť 3, aby bola bezpečne a správne vedená.
3. Zapnite pílu pred kontaktom pilových listov s obrobkom. Pozrite časť **Zapnutie a vypnutie** uvedenú v tomto návode.



VAROVANIE: Pôsobte na toto náradie iba malým prítlakom a nevyvíjajte na pilový kotúč bočný tlak.

4. Hneď ako sa pilové listy dostanú do obrobku, pohybujte pílu opakovane smerom dopredu a dozadu, a sledujte pohyb pilových listov pri prerezávaní obrobku. Pozrite obr. F.
5. Hneď ako bude rez dokončený, uvoľnite hlavný vypínač píly.

Ak chcete zvýšiť výkon a predĺžiť prevádzkovú životnosť nelakovaných pilových listov, pravidelne nanášajte olej na pilové listy a do mazacích otvorov 10 (každých 15 až 30 minút). Nemažte lakované pilové listy.

Pravidelne kontrolujte nastavovacie skrutky pilových listov 13.

Rezanie pôrovitého betónu a stavebných blokov s malou a strednou hustotou (obr. E)



VAROVANIE: Pôrovitý betón a stavebné bloky s malou a strednou hustotou obsahujú vápno a kremenný piesok.

Z dôvodu zaistenia optimálneho výkonu sa musia po každom použití kompletne očistiť pilové listy, vodiaca lišta a vodiaca drážka pilových listov 9 pomocou dodanej škrabky. (Iba model DWE399)

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



Mazanie

- Po každom čistení namažte pilové listy (ak je píla vybavená nelakovanými pilovými listami), vodiace listy a vodiace drážky pilových listov. Nemažte lakované pilové listy.
- Ak nebudete toto náradie dlhodobo používať, naneste na nenalakované pilové listy malé množstvo oleja a naplňte mazacie otvory malým množstvom oleja (napríklad strojovým olejom). Nemažte lakované pilové listy.

Nechajte náradie niekoľko sekúnd v chode, aby sa mazací olej dostal do všetkých častí píly. Tak bude toto náradie chránené pred koróziou.



Čistenie



VAROVANIE: Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto

časťach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Po rezaní pórobetónu alebo tepelne spracovaných stavebných blokov vždy odoberte pilové listy. Kompletne očistite pilové listy aj vodiacu lištu. Na čistenie vodiacej drážky pilových listov používajte škrabku dodanú s náradím. (IBA MODEL DWE399)

Doplňkové príslušenstvo



VAROVANIE: *Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.*

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.



Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**.

ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

ALIGÁTORFŰRÉSZ, DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DeWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DWE396	DWE397	DWE398	DWE399
Feszültség	V_{AC}	230	230	230	230
Egyesült Királyság és Írország	V_{AC}	230/115	230/115	230/115	230/115
Típus		1	1	1	1
Felvett teljesítmény	W	1600	1700	1700	1700
Üresjárat fordulatszám	min^{-1}	3000	3000	3000	3000
Lökehossz	mm	40	40	40	40
Vágáshossz	mm	295	430	430	430
Kábelhossz	m	4,0	4,0	4,0	4,0
Súly	kg	5,3	5,5	5,5	5,5
Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN62841-2-11 szabvány szerint:					
L_{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	95	95	95	95
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	104,0	104,0	104,0	104,0
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3,0	3,0	3,0	3,0
Agyag építőelemek vágása					
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték DT2974-nél $a_{h,PCB} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Faanyag, farostlemez és műanyag vágása					
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték DT2372-nél $a_{h,WP} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Habbeton vágása					
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték DT2975-nél $a_{h,CC} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Szigetelőanyagok vágása					
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték DT2979-nél $a_{h,IM} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN62841 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

CE megfelelési nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



Aligátorfűrész,

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

A DEWALT kijelenti, hogy ezek a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Markus Rompel

Műszaki igazgató

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Németország

2018.06.28.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, személyi sérüléssel **nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagait kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

Általános biztonságtechnikai

figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át a szerszámmal **mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.**

Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha eltereli a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugasa a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnector használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezze földelt felületekkel, például csövezetekkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrénnel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnectorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon földzárlat áramkör megszakítóval (GFCI) védett áramforrást.** GFCI használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) Személyes biztonság

- Soha ne vesztse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszt használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő

maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülés veszélyét.

- c) **Előzze meg a szerszám véletlen beindulását.** Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- d) **A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Megfelelő öltözképet viseljen. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözké, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha a szerszámon van porfelszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porfelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** Gondatlan cselekvés már a másodperc törtrése alatt is súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosan elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból, és/vagy váltsza le az akkucsomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.

- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézzvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Szervíz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

További biztonsági szabályok aligátorfűrészekhez

- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a tartozék elvághat rejtett kábeleket vagy a szerszám saját kábelét.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetékét ér, a szerszám csupasz fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.

Dugaszolás az elektromos hálózatra, bekapcsolás és kikapcsolás

- Mindig győződjön meg arról, hogy az aligátorfűrész ki van kapcsolva, mielőtt az elektromos hálózatra dugaszolja.
- Kikapcsolás után soha ne próbálja az ujjaival ledlítani a fűrészlapokat.
- Kikapcsolás előtt soha ne tegye le a fűrész a fűrészlapok a szerszám kikapcsolása után még 10 másodpercig is járhatnak.

Fűrészelésnél

- A fűrészelés megkezdése előtt távolítsa el a szögeket és fémdarabkákat a munkadarabról.
- Ahol lehetséges, lezorítókkal vagy satuval rögzítse biztonságosan a munkadarabot.
- Túl apró munkadarabokat ne próbáljon fűrészelni.

- Ne hajoljon túlságosan előre. Mindig biztonságosan álljon a lábán, különösen, amikor állványon vagy létrán dolgozik.
- Mindig mindkét kezével tartsa a fűrész.
- Ívelt vágáshoz és zsebvágáshoz ne használja.

Fűrészlapok ellenőrzése és cseréje

- Tisztítás vagy fűrészlap-csere előtt húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból.
- Csak az ebben a használati útmutatóban megjelölt műszaki adatoknak megfelelő DEWALT fűrészlapokat használjon.
- Csak a munkakörülményekhez tökéletesen alkalmas éles fűrészlapokat használjon; a repedt vagy meggörbült fűrészlapokat azonnal ki kell selejtezni, és le kell cserélni.
- A fűrészlapok és durva felületű anyagok kezeléséhez mindig viseljen alkalmas kesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- a repülő részecskék által okozott személyi sérülés;
- a munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés;
- a hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.



Az Ön DEWALT szerszáma az EN62841 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális készítésű kábelre.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetőket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetőket a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetőket kötni.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Aligátorfűrész
- 1 TCT fűrészlap készlet kis sűrűségű falazóblokkokhoz (DWE396, DWE397)
- 1 TCT fűrészlap készlet közepes sűrűségű falazóblokkokhoz (DWE398)
- 1 TCT fűrészlap készlet habbetonhoz és gipszkartonhoz (DWE399)
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Vágórés kaparó (csak a DWE399 típushoz)
- 1 Kezelési útmutató
- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használat előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Nedvességtől védje a szerszámot.



Ne használja az elektromos szerszámot, ha a tápkábele sérült.

Dátumkód helye (A ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **17** a szerszámházba van nyomtatva.

Példa:

2018 XX XX

Gyártás éve

Leírás (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Indítókapcsoló
- 2 Reteszgomb
- 3 Hátsó fogantyú
- 4 Elülső fogantyú
- 5 Fűrészlapok
- 6 Láncvezető

- 7 Imbuszkulcs
8 Porelszívó csong

Rendeltetésszerű használat

Az Ön DEWALT DWE396, DWE397, DWE398 és DWE399 típusú aligátorfűrészét agyag építőelemek, habbeton, faanyag, műanyagok és szigetelőanyagok megfelelő fűrészlappal történő professzionális fűrészelésére terveztük.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a szerszámot gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy kiegészítőt, illetve tartozékokat le- vagy felszerel. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Fűrészlapok cseréje

A fűrészlap leszerelése (B–E ábra)

1. Lapos és stabil felületen állítsa fejtetőre a szerszámot.
2. A mellékelt imbuszkulccsal **7** lazítsa meg a fogaskerékház fedelének csavarját **11**. Miután meglazította, a fogaskerékház fedele **12** felnyílik.
3. Az imbuszkulccsal **7** lazítsa meg a fűrészlap mindkét állítócsavarját **13**. A csavarokat a csavarkapcsok a helyükön tartják.
4. Húzza óvatosan a fűrészlap végét felfelé, amíg az ki nem szabadul a fűrészlapot leszorító szerkezetből.
5. Húzza a fűrészlapot hátra és az elülső védőburkolatból **14** kifelé, majd vegye le a láncvezetőről **6**.
6. Ismételje meg ezt a műveletsort a másik fűrészlappal.

A fűrészlapok felszerelése (D ábra)

1. Csúsztasson be egy fűrészlapot a vezetővágjába **9**, ügyelve arra, hogy a nyújtott lyukuk vége **16** illeszkedjen be az elülső védőburkolatba **14**.
2. A fűrészlap hátulját csúsztassa lefelé addig, amíg a menetes furat **15** egy vonalban nem kerül a fűrészlap állítócsavarjával **13**.
3. Ismételje meg ezt a műveletsort a másik fűrészlappal.

4. Húzza meg a fűrészlap mindkét állítócsavarját **13** erősen úgy, hogy nyomja, és azzal egyidejűleg forgatja az imbuszkulcs **7** rövidebbik végével.
5. Csukja le a fogaskerékház fedelét **12**, és húzza meg a fedél csavarját.



FIGYELMEZTETÉS: A fűrész használata előtt hagyja kb. 20 másodpercig szabadon járni a fűrészlapokat.

Fűrészlapok

Kat. Sz.	Vágandó anyag	Ajánlott fűrészlap típus
DWE396	Durva faanyag	HSS DT2970
	Finom faanyag	HSS DT2971
	Finom faanyag	TCT DT2972
	Kis sűrűségű falazóblokk	TCT T12 DT2973
	Közepes sűrűségű falazóblokk	TCT T20 DT2977
DWE397	Durva faanyag	HSS DT2978
	Kis sűrűségű falazóblokk	TCT T12 DT2974
	Közepes sűrűségű falazóblokk	TCT T20 DT2976
	Szigetelőanyagok	HSS DT2979
	Habbeton	TCT 12 DT2975
DWE398	Durva faanyag	HSS DT2978
	Kis sűrűségű falazóblokk	TCT T12 DT2974
	Közepes sűrűségű falazóblokk	TCT T20 DT2976
	Szigetelőanyagok	HSS DT2979
	Habbeton	TCT 12 DT2975
DWE399	Durva faanyag	HSS DT2978
	Kis sűrűségű falazóblokk	TCT T12 DT2974
	Közepes sűrűségű falazóblokk	TCT T20 DT2976
	Szigetelőanyagok	HSS DT2979
	Habbeton	TCT 12 DT2975

Használat előtt (A ábra)

- Szerelje fel a megfelelő típusú fűrészlapot.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám megfelelően jár-e, és el tudja-e látni minden funkcióját. Bizonyosodjon meg arról, hogy a láncvezető **6** még egyenes, a fűrészlapok **5** és a szerszámház sértetlenek.

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Kezelési útmutatások



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy kiegészítőt, illetve tartozékokat le- vagy felszerel. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS:

- Gondoskodjon a fűrészelni kívánt anyag megfelelő rögzítéséről.

- Finoman nyomja a szerszámat, és oldalirányban ne nyomja a fűrészlapot.
- Kerülje a túlterhelést.



FIGYELMEZTETÉS: Ásványi por keletkezésével járó vagy keményfával végzett munkáknál a gépet csatlakoztatni kell egy alkalmas elszívó rendszerre.

Helyes kéztartás (A, F ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámat, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze az előlő fogantyún **4**, a másik keze pedig a hátsó fogantyún **3** van.

Be- és kikapcsolás (A ábra)

Biztonsági okból az indítókapcsolóhoz **1** tartozik egy reteszgomb **2**.

1. A reteszgombbal **2** lehet kioldani a szerszámat.
2. A szerszám működtetéséhez nyomja meg az indítókapcsolót **1**. Amint azt elengedi, a reteszgomb automatikusan aktiválódik, hogy megakadályozza a szerszám véletlen beindulását.
3. Mindig kapcsolja ki a szerszámat, mielőtt a dugaszát kihúzza.

Fűrészelés (A, C, D, F ábra)

MEGJEGYZÉS: Ivelt vágáshoz és zsebvághoz ne használja a fűrész. Győződjön meg arról, hogy a láncvezető vége túlnyúl a munkadarabon.

Hosszú egyenes vágásokhoz a munkadarabon rajzolja elő a vágási vonalat, majd azt követve fűrészelen.

Csak lefelé irányuló vágásokat végezzen. Ne vágjon bele a földbe, mert akkor nagyon hamar életlennek válik a fűrészlap. Fűrészbak használatánál mindig a fűrészbak karjain kívül fűrészelen.

1. Csak az egyik oldalán szorítsa le a munkadarabot, hogy a láncvezető ne akadjon el benne. Ha mégis elakadna, ékekkel nyissa szét a vágást, hogy megszüntesse a fűrészlap feszülését. Ne próbálja csavarással kiszabadítani a fűrész.
2. Az előlő fogantyújánál **4** és a hátsó fogantyújánál **3** tartsa a DeWALT szerszámat, hogy megfelelően irányíthassa.
3. Kapcsolja be a szerszámat, mielőtt a munkadarabhoz érintenél. Nézze át a **Be- és kikapcsolás** cím alatti tudnivalókat a kézikönyvünkben.



FIGYELMEZTETÉS: Finoman nyomja a szerszámat, és oldalirányban ne nyomja a fűrészlapot.

4. Miután a fűrészlapok behatoltak a munkadarabba, vezesse a szerszámat előre-hátra, forgató, hintáztató mozdulattal, hogy a fűrészlapok keresztülvágják a munkadarabot. Lásd az F ábrát.
5. Amint készen van a vágás, engedje el az indítókapcsolót.

Annak érdekében, hogy növelje a festetlen fűrészlapok teljesítményét, és meghosszabbítsa élettartamukat, rendszeresen (15–30 percenként) olajozza őket az olajozó nyílásokon **10** keresztül. A festett fűrészlapokat ne kenje. Rendszeresen ellenőrizze a fűrészlap állítócsavarjait **13**.

Habbeton, kis és közepes sűrűségű falazóblokk fűrészelése (E ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A habbeton, a kis és közepes sűrűségű falazóblokkok meszet és kvarchomokot tartalmaznak.

Az optimális teljesítmény garantálásához a fűrészlapokat, a láncvezetőt és a fűrészlap vezetővóját **9** használat után a vágórés kaparával alaposan meg kell tisztítani. (Csak a DWE399 típusnál)

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámat, mielőtt beállítást végez rajta, vagy kiegészítőt, illetve tartozékot le- vagy felszerel. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



Kenés

- Tisztításkor kenje (csak a festetlen) fűrészlapokat, a láncvezetőt és a fűrészlap vezetővóját. A festett fűrészlapokat ne kenje.
- Ha a szerszámat hosszú ideig nem fogják használni, kenje be a festetlen fűrészlapokat, és töltsön egy kevés olajat (pl. gépolajat) az olajozó nyílásokba. A festett fűrészlapokat ne olajozza.

Járassa a szerszámat néhány másodpercig, hogy az olaj minden alkatrészhez eljusson. Ezzel megvédi a szerszámat a korróziótól.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Habbeton vagy hőszigetelő falazóblokkok fűrészelése után rendszeresen szerelje ki a fűrészlapokat. Alaposan tisztítsa meg őket a láncvezetővel együtt. A fűrészlap vezetővágójátát tisztítsa meg a szerszámhoz mellékelt kaparóval. (CSAK a DWE399 típusnál)

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál:

www.2helpU.com

DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetéssellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következett be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a javítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve javítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
 - a) Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
 - b) A terméknek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) Ha a javítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - javítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő javításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítást igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga javíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtát vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe,	Stanley Black & Decker Hungary Kft
210 Bath Road, Slough,	1016. Budapest,
Berkshire, SL13YD,	Mészáros u. 58/B
Egyesült Királyság	

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:.....

Gyártási száma:.....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:.....

P.H.

aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:.....

.....

fogyasztó aláírása**Kijavítás esetén a szervíz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő			
		Tel.	Fax.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	214-05-61 403-65-33	214-69-35

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	blackanddecker@ hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
INOX Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Szolnoki út 27-29. 6000 Kecskemét	+36 30 370 7033	szerviz@inox.hu www.inox.hu/

PILARKA SZABLASTA

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

Gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiają, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DWE396	DWE397	DWE398	DWE399
Napięcie	$V_{\text{prądu}}$	230	230	230	230
Wielka Brytania i Irlandia	zmiennego				
	$V_{\text{prądu}}$	230/115	230/115	230/115	230/115
	zmiennego				
Typ		1	1	1	1
Moc	W	1600	1700	1700	1700
Obroty bez obciążenia	min^{-1}	3000	3000	3000	3000
Długość skoku	mm	40	40	40	40
Długość cięcia	mm	295	430	430	430
Długość kabla zasilającego	m	4,0	4,0	4,0	4,0
Ciężar	kg	5,3	5,5	5,5	5,5
Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń zgodnie z EN62841-2-11:					
L_{PA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	95	95	95	95
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	104,0	104,0	104,0	104,0
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3,0	3,0	3,0	3,0
Cięcie bloczków ceramicznych					
Wartość emisji drgań dla DT2974 $a_{h,PCB} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Niepewność K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Cięcie drewna/płyt wiórowych i tworzyw sztucznych					
Wartość emisji drgań dla DT2372 $a_{h,WP} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Niepewność K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Cięcie betonu komórkowego					
Wartość emisji drgań dla DT2975 $a_{h,CC} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Niepewność K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Cięcie materiałów izolacyjnych					
Wartość emisji drgań dla DT2979 $a_{h,IM} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Niepewność K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN62841 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa



Pilarka szablasta

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

Firma DeWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **Dane techniczne** są zgodne z zapisami:

2006/42/WE, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DeWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DeWALT.

Markus Rempel
Director Engineering
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
28.06.2018



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje **śmierć lub poważne obrażenia ciała**.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować **śmierć lub poważne obrażenia ciała**.



PRZESTROGA: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała **od lekkiego do średniego stopnia**.

UWAGA: Informuje o czynnościach **nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych**.



Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi.

Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezprowodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalają na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Ochrona przeciwporażeniowa

- Gniazdo musi być dostosowane do wytyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zapłatanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie

z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem ziemnozwarciowym przerywaczem obwodu.**

Stosowanie ziemnozwarciowych przerywaczy obwodu (wyłączników różnicowoprądowych) zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) **W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju**

wykonywanej pracy. Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do którego narzędzie zostało zaprojektowane.

- b) **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub odłączyć akumulator od urządzenia, jeśli to możliwe.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e) **Regularnie dokonywać konserwacji elektronarzędzi. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych złe utrzymanymi elektronarzędziami.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie, za które chwytają się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Naprawy

- a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące pilarek szablanych

- **W przypadku prac, w czasie których może dojść do przecięcia własnego lub ukrytych przewodów, należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty.** Zetknięcie akcesorium tnącego z przewodem pod napięciem

może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.

Podłączanie do zasilania sieciowego, włączanie i wyłączanie

- Zawsze dopilnować, aby pilarka szablasta była wyłączona przed jej podłączeniem do zasilania sieciowego.
- Po wyłączeniu narzędzia nigdy nie próbować zatrzymywać brzeszczotów palcami.
- Nigdy nie kłaść pilarki na stole lub blacie roboczym, jeśli nie jest wyłączona. Brzeszczoty pracują jeszcze przez maksymalnie 10 sekund od wyłączenia narzędzia.

Podczas piłowania

- Usunąć wszelkie gwoździe i metalowe przedmioty z obrabianego elementu przed rozpoczęciem pracy.
- Jeśli to tylko możliwe, należy używać zacisków i imadeł do mocowania obrabianego elementu.
- Nie próbować przecinać bardzo małych elementów.
- Nie wychylać się zbyt daleko naprzód. Dbać o zachowanie równowagi, szczególnie w czasie pracy na rusztowaniu lub drabinie.
- Zawsze trzymać pilarkę obiema rękami.
- Nie używać pilarki do wycinania krzywizn lub kieszeni.

Sprawdzanie stanu i wymiana brzeszczotów

- Odłączyć narzędzie od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia lub wymiany brzeszczotów.
- Używać wyłącznie brzeszczotów DeWALT o parametrach odpowiadających specyfikacji podanej w niniejszej instrukcji obsługi.
- Wolno używać jedynie ostrych brzeszczotów w idealnym stanie roboczym. Pęknięte lub zgięte brzeszczoty należy niezwłocznie wyrzucać i wymieniać.
- Zawsze używać odpowiednich rękawic podczas dotykania brzeszczotów i szorstkich obrabianych materiałów.



OSTRZEŻENIE: Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.



To narzędzie DeWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN62841 i nie wymaga uziemienia.

Uszkodzony kabel zasilający zastąpić specjalnym kablem, który dostępny jest w sieci serwisowej DeWALT.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



OSTRZEŻENIE: Nie wykonywać przyłączenia do końcówek uziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 13 A.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz **Dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1,5 mm², a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Pilarka szablasta
- 1 Zestaw brzeszczotów TCT do bloczków o niskiej gęstości (DWE396, DWE397)
- 1 Zestaw brzeszczotów TCT do bloczków o średniej gęstości (DWE398)
- 1 Zestaw brzeszczotów TCT do betonu komórkowego i płyt gipsowych (DWE399)
- 1 Klucz imbusowy
- 1 Skrobak do szczeliny tnącej (tylko DWE399)
- 1 Instrukcja obsługi
- Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Przed przystąpieniem do pracy poświecić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Należy używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.



Nie narażać elektronarzędzia na działanie wilgoci.



Nie używać elektronarzędzia, gdy kabel zasilający jest uszkodzony.

Położenie kodu daty (rys. A)

Kod daty **17**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2018 XX XX

Rok produkcji

Opis (rys. A)



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

- 1 Włącznik spustowy
- 2 Przycisk wyłączania blokady
- 3 Tylny uchwyt
- 4 Uchwyt przedni
- 5 Brzeszczoty
- 6 Prowadnica
- 7 Klucz imbusowy
- 8 Złącze odprowadzania pyłu

Przeznaczenie

Ta pilarka szablasta DEWALT DWE396, DWE397, DWE398 i DWE399 jest przeznaczona do profesjonalnego piłowania bloczków ceramicznych, betonu komórkowego, drewna, tworzyw sztucznych i materiałów izolacyjnych w połączeniu z odpowiednimi brzeszczotami.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Wymiana brzeszczotów

Demontaż brzeszczotów (rys. B–E)

1. Położyć narzędzie spodem do góry na płaskiej i wytrzymałej powierzchni roboczej.
2. Poluzować śrubę pokrywki przekładni **11** kluczem imbusowym **7**. Po poluzowaniu pokrywka przekładni **12** powinna się odblokować i otworzyć pod wpływem sprężyny.
3. Przy pomocy klucza imbusowego **7** poluzować obie śruby ustalające brzeszczota **13**. Śruby są utrzymywane na miejscu przez zaciski śrub.
4. Ostrożnie wyciągać koniec brzeszczota do góry, aż do odłączenia z układu mocowania brzeszczota i wyjęcia go poza układ.
5. Pociągnąć brzeszczot do tyłu i wyjąć go z przedniej osłony **14**, po czym zdjąć go z prowadnicy **6**.
6. Powtórzyć powyższą procedurę w przypadku drugiego brzeszczota.

Zakładanie brzeszczotów (rys. D)

1. Wsunąć jeden brzeszczot w szczelinę prowadnicy brzeszczota **9**, dopilnowując, aby koniec z podłużnym otworem **16** został zamocowany w przedniej osłonie **14**.
2. Wsuwać tylną część brzeszczota w dół, aż gwintowany otwór **15** zostanie dopasowany do śruby ustalającej brzeszczota **13**.
3. Powtórzyć powyższą procedurę w przypadku drugiego brzeszczota.
4. Dokręcić mocno obie śruby ustalające brzeszczota **13**, jednocześnie dociskając je i obracając krótszym końcem klucza imbusowego **7**.
5. Zamknąć pokrywkę przekładni **12** i dokręcić śrubę pokrywki przekładni.



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem pozwolić brzeszczotom pracować bez obciążenia przez około 20 s.

Tarcze

Nr kat.	Materiał do przecięcia	Zalecany typ brzeszczota	
DWE396	Szorstkie drewno	HSS	DT2970
	Gładkie drewno	HSS	DT2971
	Gładkie drewno	TCT	DT2972
	Błoczek o niskiej gęstości	TCT T12	DT2973
	Błoczek o średniej gęstości	TCT T20	DT2977
DWE397	Szorstkie drewno	HSS	DT2978
	Błoczek o niskiej gęstości	TCT T12	DT2974
	Błoczek o średniej gęstości	TCT T20	DT2976
	Materiały izolacyjne	HSS	DT2979
	Beton komórkowy	TCT 12	DT2975
DWE398	Szorstkie drewno	HSS	DT2978
	Błoczek o niskiej gęstości	TCT T12	DT2974
	Błoczek o średniej gęstości	TCT T20	DT2976
	Materiały izolacyjne	HSS	DT2979
	Beton komórkowy	TCT 12	DT2975
DWE399	Szorstkie drewno	HSS	DT2978
	Błoczek o niskiej gęstości	TCT T12	DT2974
	Błoczek o średniej gęstości	TCT T20	DT2976
	Materiały izolacyjne	HSS	DT2979
	Beton komórkowy	TCT 12	DT2975

Przed użyciem (rys. A)

- Zamontować brzeszczot odpowiedniego typu.
- Sprawdzić, czy narzędzie działa prawidłowo i wszystkie jego funkcje działają. Sprawdzić, czy prowadnica **6** jest nadal prosta, a brzeszczoty **5** i obudowa są wolne od uszkodzeń.

OBŚŁUGA

Instrukcja obsługi

! OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.

! OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

! OSTRZEŻENIE:

- Dopilnować, aby materiał do cięcia został dobrze zamocowany.
- Podczas pracy jedynie lekko naciskać narzędzie i nie naciskać na tarczę z boku.
- Unikać przeciążania.

! OSTRZEŻENIE: W zastosowaniach, podczas których dochodzi do emisji pyłu mineralnego lub drewnianego, maszyna musi być podłączona do odpowiedniego systemu odsysania pyłu.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. A, F)

! OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.

! OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Aby uzyskać prawidłową pozycję rąk, trzymać jedną ręką na uchwycie przednim **4**, a drugą na uchwycie tylnym **3**.

Włączanie i wyłączanie (rys. A)

Ze względów bezpieczeństwa włącznik **1** wyposażony jest w przycisk wyłączania blokady **2**.

1. Wcisnąć przycisk wyłączania blokady **2**, aby odblokować narzędzie.
2. Aby uruchomić narzędzie, wcisnąć włącznik **1**. Po zwolnieniu włącznika blokada włącza się samoczynnie, co zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu maszyny.
3. Zawsze wyłączać narzędzie przed odłączeniem od zasilania sieciowego.

Piłowanie (rys. A, C, D, F)

UWAGA: Nie używać pilarki do wycinania krzywizn lub kieszeni. Dopilnować, aby koniec prowadnicy wystawał z obrabianego elementu.

W celu wykonania długiego i prostego cięcia narysować linię na obrabianym przedmiocie i ciąć wzdłuż linii.

Ciąć wyłącznie w dół. Unikać styczności brzeszczotów z podłożem, ponieważ spowoduje to bardzo szybkie stępienie brzeszczotów.

Podczas korzystania z koźła do piłowania zawsze ciąć na zewnątrz ramion koźła.

1. Zaciśnąć obrabiany element tylko z jednej strony, aby uniknąć utknięcia prowadnicy w obrabianym elemencie. Jeśli dojdzie do utknięcia, rozszerzyć cięcie klinami, aby zmniejszyć nacisk na brzeszczot. Nie próbować wyciągać pilarki na siłę.
2. Trzymać to elektronarzędzie DEWALT za przedni uchwyt **4** i za tylny uchwyt **3**, aby móc prawidłowo prowadzić pilarkę.
3. Włączyć narzędzie przed zetknięciem brzeszczota z obrabianym elementem. Patrz opis **włączania i wyłączania** w tej instrukcji.

! OSTRZEŻENIE: Podczas pracy jedynie lekko naciskać narzędzie i nie naciskać na tarczę z boku.

4. Gdy brzeszczoty wgrzązą się w obrabiany element, przesuwając narzędzie do tyłu i naprzód, wykonując obrotowy ruch piłowania, pozwalając brzeszczotom przecinać obrabiany element. Patrz rysunek F.
5. Po zakończeniu cięcia zwolnić włącznik spustowy. Aby zwiększyć wydajność i trwałość nielakierowanych brzeszczotów, regularnie smarować je olejem i wpuszczać olej w smarowniczkę **10** (co 15 - 30 min). Nie smarować brzeszczotów lakierowanych.

Regularnie sprawdzać śruby ustalające brzeszczoty **13**.

Piłowanie betonu komórkowego i bloczków o niskiej i średniej gęstości (rys. E)



OSTRZEŻENIE: Beton komórkowy oraz bloczki o niskiej i średniej gęstości zawierają wapno i piasek kwarcowy.

Po użyciu, w celu zagwarantowania optymalnej wydajności, brzeszczoty, prowadnicę i szczelinę prowadnicy brzeszczota 9 należy dokładnie oczyścić, używając skrobaka do szczeliny tnącej. (Tylko DWE399).

KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



Smarowanie

- Nasmarować brzeszczoty (jeśli są nielakierowane), prowadnicę i szczelinę prowadnicy brzeszczota po ich oczyszczeniu. Nie smarować brzeszczotów lakierowanych.
- Jeśli narzędzie nie będzie używane przez długi okres, nasmarować nielakierowane brzeszczoty i napęlić smarowniczką niewielką ilością oleju (np. maszynowego). Nie smarować lakierowanych brzeszczotów.

Pozwolić narzędziu pracować kilka sekund, aby olej przedostał się do wszystkich części. Pozwala to chronić narzędzie przed korozją.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia niemetalowych elementów narzędzia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Regularnie demontować brzeszczoty po cięciu betonu komórkowego lub bloczków termoizolacyjnych. Dokładnie oczyścić brzeszczoty i prowadnicę. Do oczyszczenia szczeliny prowadnicy brzeszczota użyć skrobaka dołączonego narzędzia. (TYLKO DWE399)

Akcesoria dodatkowe



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com.

DEWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

ŽAGE ALIGATOR

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

Čestitamo!

Izbrale ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

Tehnični podatki

		DWE396	DWE397	DWE398	DWE399
Napetost	V_{AC}	230	230	230	230
Velika Britanija in Irska	V_{AC}	230/115	230/115	230/115	230/115
Tip		1	1	1	1
Vhodna moč	W	1600	1700	1700	1700
Število vrtljajev v prostem teku	min^{-1}	3000	3000	3000	3000
Dolžina giba	mm	40	40	40	40
Dolžina rezanja	mm	295	430	430	430
Dolžina kabla	m	4,0	4,0	4,0	4,0
Teža	kg	5,3	5,5	5,5	5,5
Vrednosti emisij hrupa in tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN62841-2-11:					
L_{PA} (raven emisije zvočnega tlaka)	dB(A)	95	95	95	95
L_{WA} (raven zvočne moči)	dB(A)	104,0	104,0	104,0	104,0
K (negotovosti za dano raven zvoka)	dB(A)	3,0	3,0	3,0	3,0
Rezanje glinenih opek					
Vrednost emisij tresljajev za DT2974 $a_{h, PCB} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Negotovost K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Žaganje lesa/ivernih plošč in plastike					
Vrednost emisij tresljajev za DT2372 $a_{h, WP} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Negotovost K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Žaganje celičnega betona					
Vrednost emisij tresljajev za DT2975 $a_{h, CC} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Negotovost K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Žaganje izolacijskega materiala					
Vrednost emisij tresljajev za DT2979 $a_{h, IM} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Negotovost K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Raven emisije tresljajev, navedena v teh tehničnih podatkih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN62841 in jo je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.



OPOZORILO: Navedena raven tresljajev predstavlja raven pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ocena ravni izpostavljenosti mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja

dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Seznajte se z in sprejmite dodatne varnostne ukrepe, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev, kot so npr. vzdrževanje orodja in opreme, vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava EU o skladnosti

Direktiva o strojih



ŽAGE ALIGATOR

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

DeWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod **Tehničnimi podatki** v skladu z:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij se povežite s podjetjem DeWALT na naslovih v nadaljevanju ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DeWALT.

Markus Rempel
Direktor inženiringa
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemčija
28. 6. 2018



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb preberite navodila za uporabo.

Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



NEVARNOST: Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če je ne preprečite.



OPOZORILO: Označuje posredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



PREVIDNOST: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje hudo telesno poškodbo, če je ne preprečite.

OPOMBA: Označuje prakso, ki ni povezana s telesno poškodbo, ampak bi lahko povzročila poškodbo lastnine, če je ne preprečite.



Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.

Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate,

lahko to povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

SHRANITE VSA OPOZORIILA IN NAVODILA TUDI ZA UPORABO V PRIHODNJE

Pojem "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali akumulatorsko orodje (brez kabla).

1) Varnost na delovnem območju

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z **vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom**. Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo žvig prahu ali hlapov.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitnim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnim stikom z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovani kabl ali zavozlani kabl povečujejo tveganje za električni udar.
- Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška kabla za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.
- Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno z napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave na diferenčni tok (RCD) zmanjšuje tveganje za električni udar.

3) Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.

- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalo za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matice.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko. Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko in rokavicami se ne približujte premikajočim se delom orodja.** Dolgi lasje, ohlapna obleka ali nakit se lahko ujame v premikajoče se dele naprave.
- g) **Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- h) **Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Nepredvidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.
- b) **Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno in/ali akumulatorsko orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite paket baterij, če je odstranljiv.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje primerno vzdržujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.

- f) **Ohranajte rezalno orodje ostro in čisto.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj upogibajo in so bolj vodljiva.
- g) **Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja uporabila ustrezne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnim orodjem.

Dodatni varnostni napotki za žage aligator

- **Ko opravljate dela, kjer se lahko pripomoček za rezanje dotakne skrite napeljave ali lastnega napajalnega kabla, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če prerežete žico pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.

Priklop na električno omrežje, VKLOP in IZKLOP

- **Pred priklopom na električno omrežje se vedno prepričajte, ali je stikalo žage aligator v položaju IZKLOP.**
- Po IZKLOPU orodja nikoli ne poskušajte ustaviti lista žage s prsti.
- Nikoli ne odložite žage na mizo ali klop, če je predhodno ni IZKLOPLJENA. Rezilo žage se bo takoj po IZKLOPU orodja premikalo še okoli 10 sekund.

Med žaganjem

- **Pred začetkom dela odstranite iz obdelovanca vse žebeljčke in kovinske predmete.**
- Če je le mogoče, trdno pritrdite obdelovanec z vpenjalnimi kleščami ali primežem.
- Ne žagajte izredno majhnih obdelovancev.
- Ne nagibajte se predaleč naprej. Prepričajte se, ali stojite varno, še posebej, če stojite na odrih in lestvah.
- Vedno držite žago z obema rokama.
- Ne uporabljajte žage za žaganje krivulj in žepov.

Preverjanje in zamenjava žaginega lista

- **Pred čiščenjem orodja in menjave rezil izvilcite vtič iz vtičnice.**
- Uporabljajte samo žagine liste DEWALT, ki so skladni s tehničnimi podatki, navedenimi v teh navodilih.
- Uporabljajte samo ostre liste v brezhibnem stanju; počene ali zvite liste morate nemudoma zamenjati in jih odstraniti.
- Pri delu z žaginimi listi in ostrimi predmeti vedno uporabljajte zaščitne rokavice.



OPOZORILO: Priporočamo, da uporabite stikalo na diferenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.

Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodba sluha;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov;
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali dejanska napetost ustreza napetosti, navedeni na podatkovni plošči.



Orodje DeWALT je dvojno izolirano v skladu z EN62841; zato žica za ozemljitev ni potrebna.

Če je poškodovan priključni kabel, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo prek servisne mreže DeWALT.

Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- stari vtič odstranite med odpadke;
- priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;
- priključite modro žico na nevtralni priključek.



OPOZORILO: Na ozemljitveni priključek ne priklaplajte nobene žice.

Upošteвайте napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 13 A.

Uporaba kabskega podaljška

Kabskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite kabski podaljšek, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje **Tehnični podatki**). Najmanjši presek kabla mora biti 1,5 mm²; maksimalna dolžina kabla je 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 žago Alligator
- 1 komplet rezil TCT za zidake nizke specifične gostote materiala (DWE396, DWE397)
- 1 komplet rezil TCT za zidake srednje specifične gostote materiala (DWE398)
- 1 komplet rezil TCT za zidake iz celičnega betona mavčnih plošč (DWE399)
- 1 ključ imbus
- 1 strgalo za rezane reže (le DWE399)
- 1 navodila za uporabo
- Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovali med prevozom.

- Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.

Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:



Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabljajte zaščitna očala.



Električnega orodja ne izpostavljajte vlagi.



Ne uporabljajte električnega orodja, če je električni kabel poškodovan.

Lokacija datumske kode (sl. A)

Datumska koda **17**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2018 XX XX

Leto izdelave

Opis (sl. A)



OPOZORILO: Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.

- 1 Sprožilno stikalo za vklop/izklop
- 2 Gumb za zaklepanje
- 3 Zadnji ročaj
- 4 Sprednji ročaj
- 5 Žagini listi
- 6 Bari
- 7 Ključ imbus
- 8 Priključek za prah

Predvidena uporaba

Žage Alligator DWE396, DWE397, DWE398 in DWE399 DeWALT so bile zasnovane za profesionalno uporabo. Z uporabo ustreznega rezila so primerne za rezanje opečnih zidakov, celičnega betona, lesa, plastike in izolacijskih materialov.

NE UPORABLJAJTE orodja v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

NE DOVOLITE otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprava ni namenjena uporabi s strani otrok ali neizkušenih oseb brez primerne nadzora.

- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE

⚠ OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja pred izvedbo nastavitve ali demontažo/namestitvijo priključkov ali pripomočkov. Sprožilno stikalo mora biti na položaju IZKLOP. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

Zamenjava žaginih rezil

Odstranitev žaginih rezil (sl. B–E)

- Orodje postavite obrnjenega na glavo na ravno in stabilno površino.
- S ključem imbus **7** odvijte pritrdilni vijak pokrova na ohišju zobniškega prenosa **11**. Ko je vijak odvit, se bo pokrov na ohišju zobniškega prenosa **12** sprostil in vzmet se bo odprla.
- S ključem imbus **7**, odvijte oba nastavljava vijaka rezila **13**. Vijaki sponki bosta zadržali vijaka v svojem položaju.
- Previdno povlecite konec žaginega lista navzgor, dokler se ne loči iz sistema za vpenjanje žaginega lista.
- Povlecite rezilo nazaj in ga izvlecite od sprednjega ščitnika **14** in ga snemite z vodila **6**.
- Ponovite postopek še za drugo rezilo.

Namestitev žaginih rezil (sl. D)

- Vstavite žagin list v režo vodila rezila **9**, ob tem se prepričajte, da se luknjica na koncu rezila **16** prilega v sprednji ščitnik **14**.
- Povlecite zadnji del rezila žage navzdol, da se luknja z navoji **15** poravna z nastavljamim vijakom rezila **13**.
- Ponovite postopek še za drugo rezilo.
- Zategnite oba nastavljava vijaka rezila **13** tako, da ju pritisnete navznoter in istočasno privijete s kratkim delom ključa imbus **7**.
- Zaprte pokrov na ohišju zobniškega prenosa **12** in zategnite pritrdilni vijak pokrova.

⚡ OPOZORILO: Pred uporabo žage omogočite rezilu, da deluje okoli 20 sekund v prostem teku.

Žagini listi

Kat. št.	Material, ki ga žagate	Priporočeni tip žaginega rezila	
DWE396	Surovi les	HSS	DT2970
	Fini les	HSS	DT2971
	Fini les	TCT	DT2972
	Zidaki nizke specifične gostote	TCT T12	DT2973
	Zidaki srednje specifične gostote	TCT T20	DT2977
DWE397	Surovi les	HSS	DT2978
	Zidaki nizke specifične gostote	TCT T12	DT2974
	Zidaki srednje specifične gostote	TCT T20	DT2976
	Izolacijski material	HSS	DT2979
	Celični beton	TCT 12	DT2975
DWE398	Surovi les	HSS	DT2978
	Zidaki nizke specifične gostote	TCT T12	DT2974
	Zidaki srednje specifične gostote	TCT T20	DT2976
	Izolacijski material	HSS	DT2979
	Celični beton	TCT 12	DT2975
DWE399	Surovi les	HSS	DT2978
	Zidaki nizke specifične gostote	TCT T12	DT2974
	Zidaki srednje specifične gostote	TCT T20	DT2976
	Izolacijski material	HSS	DT2979
	Celični beton	TCT 12	DT2975

Pred uporabo žage (sl. A)

- Montirajte ustrezno vrsto žaginega rezila.
- Prepričajte se, ali deluje orodje pravilno in, ali delujejo vse funkcije orodja. Prepričajte se, ali je vodilo **6** ravno in ali sta rezila žage **5** in ohišje nepoškodovana.

DELOVANJE

Navodila za uporabo

⚠ OPOZORILO: Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.

⚠ OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja pred izvedbo nastavitve ali demontažo/namestitvijo priključkov ali pripomočkov. Sprožilno stikalo mora biti na položaju IZKLOP. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

⚠ OPOZORILO:

- Zagotovite, da bo material, ki ga žagate, trdno pritrjen na podlago.
- Uporabite samo rahel pritisk na orodje in ne vzpostavljajte stranskega pritiska na list žage.
- Ne preobremenjujte orodja.

⚠ OPOZORILO: Za delo, kjer zaradi delovnega procesa nastaja mineralni prah ali trdi les, je treba stroj priklopiti na primerni sistem za odsesavanje prahu.

Pravilni položaj rok (sl. A, F)



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, bodite **VEDNO** pripravljeni na možne nenadne spremembe.

Pravilni položaj rok je, ko je ena roka na sprednjem ročaju **4** in druga roka na zadnjem ročaju **3**.

Vklop in izklop (sl. A)

Iz varnostnih razlogov ima sprožilno stikalo VKLOP/IZKLOP **1** na orodju gumb za zapahnitev **2**.

1. Za odpahnitev orodja pritisnite gumb za zapahnitev **2**.
2. Če želite vklopiti orodje, pritisnite sprožilno stikalo VKLOP/IZKLOP **1**. Takoj, ko sprostite sprožilno stikalo VKLOP/IZKLOP se gumb za zapahnitev aktivira samodejno in tako onemogoča možnost nenadejanega vklopa orodja.
3. Pred odklopom iz omrežja vedno izključite orodje.

Žaganje (sl. A, C, D, F)

OPOMBA: Ne uporabljajte žage za žaganje krivulj ali žepov. Pri žaganju zagotovite, da vodilo žage sega iz obdelovanca.

Za dolge in ravne reze na obdelovanec najprej narišete črto in ji sledite.

Izvajajte samo reze navzdol. Z rezilom se ne dotikajte zemlje, saj bo zelo hitro skrhalo rezilo žage.

Če uporabljate podstavke, vedno žagajte na zunanji strani prečnih drogov podstavkov.

1. Vpnite obdelovanec na eni strani, da bi preprečili zagozditev meča v obdelovancu. Če se to kljub temu zgodi, razširite z zagozo odprtino reza in razbremenite pritisk na rezilo. Ne poskušajte s silo izvelči žage.
2. Pravilno vodenje rezila boste dosegli tako, da boste svoje DEWALT električno orodje rokovali vedno z eno roko na sprednjem ročaju **4** in drugo roko na zadnjem ročaju **3**.
3. Orodje vklopite pred nameščanjem rezila na obdelovanec. Glej razdelek **Vklop in izklop** v tem priročniku.



OPOZORILO: Uporabite samo rahel pritisk na orodje in ne vzpostavljajte stranskega pritiska na list žage.

4. Ko se je orodje zarezalo v obdelovanec, ga vodite nazaj in naprej tako, da ga obračate, kot da bi žagali, dokler rezilo ne pride skozi obdelovanec. Glej sl. F.
5. Ko je rezanje končano, spustite sprožilno stikalo.

Da povečate učinkovitost in podaljšate življenjsko dobo nepobarvanih rezil, redno nanašajte olje na rezila in oljne luknjice **10** (vsakih 15–30 min.). Ne naoljite barvanih rezil.

Redno preverjajte vijaka za nastavljanje rezila **13**.

Rezanje celičnega betona ter zidakov nizke in srednje specifične gostote materiala (sl. E)



OPOZORILO: Celični beton ter zidaki nizke in srednje specifične gostote materiala vsebujejo apno in kremenčev pesek.

Za zagotavljanje optimalne funkcionalnosti orodja, po vsaki uporabi s pomočjo priloženega strgala temeljito očistite rezila žage, vodilno tračnico žage in rezo vodila rezila **9**. (samo DWE399)

VZDRŽEVANJE

Električno orodje DEWALT je bil zasnovano tako, da omogoča dolgotrajno obratovanje z minimalnimi zahtevami po vzdrževanju. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb **izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja pred izvedbo nastavitve ali demontažo/namestitvijo priključkov ali pripomočkov**. Sprožilno stikalo mora biti na položaju IZKLOP. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči poškodbe.



Mazanje

- Po čiščenju naoljite rezila žage (če niso prebarvana), vodilno tračnico žage in rezo vodila rezila. Ne naoljite barvanih rezil.
- Če orodja dalj časa ne boste uporabljali, nanesite tanek sloj olja na rezilo žage, ki ni obarvano in v oljne luknjice nalijte malo olja (npr. strojno olje). Ne naoljite prebarvanih rezil.

Orodje naj deluje nekaj sekund, da bi olje doseglo vse sestavne dele. To bo zaščitilo orodje pred korozijo.



Čiščenje



OPOZORILO: Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtini za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



OPOZORILO: Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Po rezanju v celični beton ali termično obstojne zidake, redno odstranite rezila. Temeljito očistite žagino rezilo in meč. Za čiščenje reze vodila rezila uporabite strgalo, ki je dobavljeno z orodjem. (SAMO DWE399)

Izbirna oprema



OPOZORILO: Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem strojem, je njena uporaba lahko nevarna. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, uporabljajte le dodatno opremo, ki jo priporoča proizvajalec DEWALT.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

Varovanje okolja



Odpadke odlagajte ločeno. Orodij in baterij, označenih s tem simbolom, ne odlagajte skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Izdelki in baterije vsebujejo materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje povpraševanje po surovinah. Električne izdelke in akumulatorje reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran **www.2helpU.com**.

PILA ZA RAZBIJANJE

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

Čestitamo!

Odabrali ste DEWALT alat. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DWE396	DWE397	DWE398	DWE399
Napon	V_{AC}	230	230	230	230
UK i Irska	V_{AC}	230/115	230/115	230/115	230/115
Tip		1	1	1	1
Ulazna snaga	W	1600	1700	1700	1700
Brzina bez opterećenja	min^{-1}	3000	3000	3000	3000
Duljina hoda	mm	40	40	40	40
Duljina rezanja	mm	295	430	430	430
Duljina kabela	m	4,0	4,0	4,0	4,0
Masa	kg	5,3	5,5	5,5	5,5
Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema direktivi EN62841-2-11:					
L_{PA} (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	95	95	95	95
L_{WA} (snaga zvuka)	dB(A)	104,0	104,0	104,0	104,0
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3,0	3,0	3,0	3,0
Sastavni blokovi gline za rezanje					
Vrijednost emisije vibracija za DT2974 $a_{h,PCB} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Nesigurnost K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Rezanje drveta/šperploče i plastike					
Vrijednost emisije vibracija za DT2372 $a_{h,WP} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Nesigurnost K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Rezanje šupljikavog betona					
Vrijednost emisije vibracija za DT2975 $a_{h,CC} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Nesigurnost K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Rezanje izolacijskog materijala					
Vrijednost emisije vibracija za DT2979 $a_{h,IM} =$	m/s^2	5,4	5,4	5,4	5,4
Nesigurnost K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Vibracije navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN62841 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarirane vibracije odnose se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, razine vibracija mogle bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok

je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima, organizacija rada itd.

Deklaracija o usklađenosti EZ-a

Direktiva o strojevima



Pila za razbijanje

DWE396, DWE397, DWE398, DWE399

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** u skladu sa smjernicama: 2006/42/EZ, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rempel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 1,
D-65510, Idstein, Germany
28.06.2018.



UPOZORENJE: Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



OPASNOST: Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću**.



UPOZORENJE: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću**.



OPREZ: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama**.

NAPOMENA: Naznačuje praksu koja nije vezana uz tjelesne ozljede, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom**.



Naznačuje rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE: Proučite **sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat**. Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku

može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) Sigurnost na radnome mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u **eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine**. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu. Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač.** Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštiri ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite prekidač za zaštitu kruga greške uzemljenja (GFCI).** Prekidač za zaštitu kruga greške uzemljenja (GFCI) smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja**

baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.

Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.

- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- e) **Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.** Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.

4) Upotreba i čuvanje električnih alata

- a) **Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- b) **Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju ako se ona može odvojiti.** Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- e) **Električne alate treba održavati. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatima.
- f) **Rezne alate održavajte oštrocima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba

električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.

- h) Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i **bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

5) Servisiranje

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisa i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.

Dodatne sigurnosne upute za pile za razbijanje

- **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima u kojima bi pribor mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili kablom alata.** U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati strujni udar.

Priključivanje na mrežu, uključivanje i isključivanje

- Uvijek osigurajte da je pila za razbijanje isključena prije priključivanja na mrežu.
- Nakon isključivanja nikada ne pokušavajte prstima zaustaviti oštricu pile.
- Nikada ne odlažite pilu na stol ili radnu klupu ako nije isključena. Oštrice pile kratko se nastavljaju okretati do 10 sekundi nakon što ste isključili stroj.

Tijekom piljenja

- Uklonite sve čavle i metalne predmete s radnog materijala prije početka rada.
- Kada je to moguće, upotrijebite stezaljke i škripce da dobro pričvrstite radni materijal.
- Ne pokušavajte prepiliti izrazito male radne materijale.
- Ne savijajte previše prema naprijed. Osigurajte da uvijek čvrsto stojite, a posebno na skeli i ljestvama.
- Pilu uvijek pridržavajte objema rukama.
- Ne upotrebljavajte pilu za rezanje zakrivljenja i džepova.

Provjera i zamjena oštrice pile

- Isključite alat iz struje prije čišćenja ili zamjene oštrice pile.
- Upotrijebite samo oštrice pile DEWALT koje su u skladu sa specifikacijama sadržanim u ovim uputama za uporabu.
- Smijete upotrijebiti samo oštre oštrice pile u savršenom radnom stanju; napuknute ili savijene oštrice pile moraju se odmah baciti i zamijeniti.
- Pri rukovanju oštricama pile i grubim radnim materijalima uvijek nosite odgovarajuće rukavice.



UPOZORENJE: Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.

Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li električno napajanje naponu navedenom na opisnoj oznaci.



Ovaj DEWALT alat dvostruko je izoliran sukladno direktivi EN62841 te žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke DEWALT.

Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- Na siguran način odbacite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



UPOZORENJE: Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 13 A.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno. Upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pregledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1,5 mm², a najveća duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Pila za razbijanje
- 1 TCT komplet oštrice pile za sastavni blok male gustoće (DWE396, DWE397)
- 1 TCT komplet oštrice pile za sastavni blok srednje gustoće (DWE398)
- 1 TCT komplet oštrice pile za šupljikavi beton i žbukanu ploču (DWE399)
- 1 Imbus ključ
- 1 Strugač ureza za rezanje (samo DWE399)
- 1 Priručnik s uputama
- Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.
- Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Ne izlažite električni alat vlazi.



Ne upotrebljavajte električni alat ako je glavni kabel oštećen.

Položaj datumske oznake (sl. A)

Datumska oznaka **17** koja sadrži godinu proizvodnje ispisana je na kućištu.

Primjer:

2018 XX XX

Godina proizvodnje

Opis (sl. A)



UPOZORENJE: Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- 1 Prekidač okidača za uključivanje/isključivanje
- 2 Gumb za blokiranje
- 3 Stražnji pridržni rukohvat
- 4 Prednja ručka
- 5 Oštrice pile
- 6 Vodilica
- 7 Šesterokutni ključ
- 8 Priključak za prašinu

Namjena

Vaša DEWALT pila za razbijanje DWE396, DWE397, DWE398 i DWE399 projektirana je za profesionalno piljenje sastavnih blokova od gline, šupljikavog betona, drveta, plastike i izolacijskih materijala s odgovarajućom oštricom pile.

NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

NE dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE

! **UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.

Provjerite je li okidač u isključenom položaju. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Zamjena oštrica pile

Uklanjanje oštrica pile (sl. B–E)

- Postavite alat naopako na ravnu i stabilnu radnu površinu.
- Otpustite vijak kape kućišta prijenosa **11** primjenom imbus ključa **7**. Kada je otpušten, kapa kućišta prijenosa **12** treba se otpustiti i opruga otvoriti.
- Imbus ključem **7** otpustite oba vijka za postavljanje oštrice **13**. Vijci će se držati na mjestu stezaljkama vijaka.
- Pažljivo povucite kraj oštrice pile gore dok izlazi iz sustava za stezanje oštrice.
- Povucite oštricu pile natrag i van iz prednjeg štitnika **14** i uklonite je s vodilice **6**.
- Ponovite taj postupak za drugu oštricu pile.

Postavljanje oštrica pile (sl. D)

- Gurnite oštricu pile u utor vodilice oštrice **9** i osigurajte da kraj s otvorom s utorima **16** sjedne u prednji štitnik **14**.
- Gurnite stražnji dio oštrice pile dolje dok se navojni otvor **15** ne poravnava s vijkom za postavljanje oštrice **13**.
- Ponovite taj postupak za drugu oštricu pile.
- Zategnite oba vijka za postavljanje oštrice pile **13** čvrsto tako da ih pritisnete i istodobno okrenete s kratkim krajem imbus ključa **7**.
- Zatvorite kapu kućišta prijenosa **12** i zategnite vijak kape kućišta prijenosa.

! **UPOZORENJE:** Prije rada pustite oštrice pile da se slobodno okreću otprilike 20 s.

Oštrice pile

Kat. br. Br.	Materijal koji režete	Preporučena vrsta oštrice pile	
DWE396	Grubo drvo	HSS	DT2970
	Fino drvo	HSS	DT2971
	Fino drvo	TCT	DT2972
	Sastavni bok male gustoće	TCT T12	DT2973
	Sastavni bok srednje gustoće	TCT T20	DT2977
DWE397	Grubo drvo	HSS	DT2978
	Sastavni bok male gustoće	TCT T12	DT2974
	Sastavni bok srednje gustoće	TCT T20	DT2976
	Izolacijski materijali	HSS	DT2979
	Šupljikavi beton	TCT 12	DT2975
DWE398	Grubo drvo	HSS	DT2978
	Sastavni bok male gustoće	TCT T12	DT2974
	Sastavni bok srednje gustoće	TCT T20	DT2976
	Izolacijski materijali	HSS	DT2979
	Šupljikavi beton	TCT 12	DT2975
DWE399	Grubo drvo	HSS	DT2978
	Sastavni bok male gustoće	TCT T12	DT2974
	Sastavni bok srednje gustoće	TCT T20	DT2976
	Izolacijski materijali	HSS	DT2979
	Šupljikavi beton	TCT 12	DT2975

Prije rada (sl. A)

- Ugradite odgovarajuću vrstu oštrice pile.
- Provjerite da alat radi pravilno i da može obavljati sve funkcije. Osigurajte da vodilica **6** bude ravna i da oštrice pile **5** i kućište ne budu oštećeni.

UPOTREBA

Upute za upotrebu

! **UPOZORENJE:** Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.

! **UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.

Provjerite je li okidač u isključenom položaju. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

! **UPOZORENJE:**

- Osigurajte da je radni materijal pričvršćen na mjesto.
- Na alat primijenite isključivo lagani pritisak, a na list pile ne primjenjujte bočni pritisak.
- Izbjegavajte preopterećenje.

! **UPOZORENJE:** Pri primjenama pri kojima izlazi mineralna prašina ili tvrdo drvo zbog radnog postupka stroj treba priključiti na odgovarajući sustav za izvlačenje prašine.

Pravilan položaj ruku (sl. A, F)



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** koristite prikazan pravilan položaj ruku.



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.

Pravilan položaj ruku je kada jednom rukom držite prednji rukohvat **4**, a drugom rukom držite stražnji pridržni rukohvat **3**.

Uključivanje i isključivanje (sl. A)

Iz sigurnosnih razloga prekidač za uključivanje/isključivanje **1** ima gumb za deblokadu **2**.

1. Pritisnite gumb za deblokadu **2** da deblokirate alat.
2. Da pokrenete alat, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **1**. Čim pustite prekidač za uključivanje/isključivanje, automatski se aktivira sklopka za deblokadu da spriječi slučajno pokretanje stroja.
3. Uvijek isključite alat prije njegovog odspajanja s mreže.

Piljenje (sl. A, C, D, F)

NAPOMENA: Ne upotrebljavajte pilu za rezanje zakrivljenja ili džepova. Osigurajte da kraj vodilice proviruje iz radnog materijala.

Za dugačke, ravne rezove prvo nacrtajte liniju na radnom materijalu i slijedite tu liniju.

Pravite samo rezove prema dolje. Izbjegavajte rezanje zemlje zato što to će to vrlo brzo otupjeti oštrice pile.

Kada upotrebljavate stalak za piljenje, uvijek režite na vanjskoj strani krakova stalka za piljenje.

1. Zategnite radni materijal samo na jednoj strani da spriječite zaglavljivanje vodilice u radnom materijalu. Ako se to dogodi, lagano otvorite rez s klinovima da oslobodite naprezanje na oštrici. Ne pokušavajte otključati pilu.
2. Držite DEWALT električni alat za prednji rukohvat **4** i stražnji pridržni rukohvat **3** da pravilno vodite pilu.
3. Uključite alat prije dovođenja oštrice u kontakt s radnim materijalom. Pogledajte upute **Uključivanje i isključivanje** u ovom priručniku.



UPOZORENJE: Na alat primijenite isključivo lagani pritisak, a na list pile ne primjenjujte bočni pritisak.

4. Nakon što su se oštrice učvrstile u radni materijal, vodite alat natrag-naprijed pri okretanju, pratite kretanje poput piljenja kako oštrice režu dolje kroz radni materijal. Pogledajte sliku F.
5. Kada rez završi, pustite prekidač okidača.

Da povećate radne značajke i vijek trajanja nebojanih oštrica pile, redovito nanosite ulje na oštrice i u otvore za ulje **10** (svakih 15–30 min.). Ne podmazujte obojene oštrice.

Redovito provjeravajte vijek za postavljanje oštrica pile **13**.

Piljenje u šupljikavom betonu, sastavnim blokovima male gustoće i srednje gustoće (sl. E)



UPOZORENJE: Šupljikavi beton, sastavni blokovi male gustoće i srednje gustoće sadrže vapno i kvarcni pijesak. Kako biste nakon uporabe zajamčili optimalne radne značajke, oštrice pile, vodilica i utor vodilice oštrice pile **9** moraju se temeljito očistiti strugačem utora za rezanje (samo DWE399).

ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT električni alat projektiran za dugotrajnu upotrebu uz minimalna održavanja. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodatka ili pribora.

Provjerite je li okidač u isključenom položaju. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.



Podmazivanje

- Podmažite oštrice pile (ako postoje neobojane oštrice), vodilicu i utor vodilice oštrice pile nakon čišćenja. Ne podmazujte obojene oštrice.
- Ako se alat neće upotrebljavati dulje vrijeme, premažite neobojane oštrice pile i napunite otvore za ulje s malo ulja (npr. strojnog ulja). Ne nauljujte obojane oštrice.

Pustite da alat radi nekoliko sekundi da omogućite da ulje dosegne sve dijelove. To štiti alat od hrđanja.



Čišćenje



UPOZORENJE: Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.



UPOZORENJE: Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

Redovito uklanjajte oštrice pile nakon rezanja šupljikavog betona ili toplinskih sastavnih blokova. Temeljito očistite oštrice pile i vodilicu. Da očistite utor vodilice oštrice pile upotrijebite strugač isporučen s alatom (SAMO DWE399).

Dodatni pribor



UPOZORENJE: Budući da pribori koji nisu u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom, upotreba ovakvog pribora uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj alat rabite isključivo dodatni pribor koji preporučuje tvrtka DEWALT.

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša



Odlazite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi **www.2helpU.com**.

JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predodžanje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

- Oštećenja i kvarovi nastali:
 - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
 - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
 - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
 - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
- Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
 - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
 - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:

Prodajno mjesto:

Pečat:

Datim prodaje:

Potpis:

Ovlašteni Serviseri:**ALATI MAŠIĆ**

Županijska 38, 31000 OSIJEK

T: 00 385 (0) 31 200 888

M: 00 385 (0) 98 506 174

ALATI MILIĆ D.O.O.

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB

T: 00 385 (0) 1 3734 791

T: 00 385 (0) 9 137 33 000

F: 00 385 (0) 1 3906 790

info@alatomilic.hr

<http://www.alatomilic.hr/>**ELEKTROMECHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.**

Ročka 39, 52440 POREČ

T: 00 385 (0) 52 438 297

F: 00 385 (0) 52 438 297

elektroterlevic@inet.hr

<http://elektromechanika-terlevic.hr/index.html>**GEMMA SERVIS**

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka

T: +38551217118

M: 098211784

F: +38551217118

gemma-servis@ri.t-com.hr

<http://gemmaservis.fullbusiness.com>**GROM d.o.o**

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER

T: 00 385 95 909 6164

gromelectro@gmail.com

MEĐIMURKA BS SERVIS

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC

T: 00 385 (0) 40 384 660

M: 00 385 (0) 40 500 634

servis@medjimurka-bs.hr

<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>**PAVLOV ALATI**

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA

T: 00 385 (0) 21 220 022

M: 00 385 (0) 21 221 122

F: 00 385 (0) 21 220 022

servis-pavlov@st.t-com.hr

PROFI – AL OBRIT

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB

T: 00 385 (0) 1 66 22 820

T: 00 385 (0) 98 718 108

F: 00 385 (0) 1 66 22 823

info@profi-al.hr

<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>**TITAN d.o.o.**

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC

T: 00 385 (0) 47 63 63 11

F: 00 385 (0) 47 63 63 10

info@titan.com.hr

<http://www.titan.com.hr/>**VERMA d.o.o.**

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ

T: +385 1 3357 496

servis@verma.hr / verma@verma.hr

www.verma.hr



- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST
- SL

GARANCIJSKI LIST
- HR

JAMSTVENI LIST



CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis
SL	Serijska številka	Datum prodaje	Žig prodajalne Podpis
HR	Proizvodna šifra	Datum prodaje	Pečat prodavaonice Potpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail: blackanddecker@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

INOX Trading and
Manufacturing LLC
Szolnoki út 27-29.
6000 Kecskemét
Tel.: +36 30 370 7033
e-mail: szerviz@inox.hu
www.inox.hu/

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(SL)

Servis
G-M&M trgovina d.o.o
Cesta dr. Jožeta Pučnika 10
1290 Grosuplje
e-mail: servis@g-mm.si
Tel.: +386-178 66-573

(HR)

(CZ) Dokumentace záruční opravy (PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javítás dokumentálása (SK) Záznamy o záručných opravách
(SL) Dokumentacija garancijskega popravila (HR) Dokumentacija jamstvenog popravka

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje			munkalapszám		
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis
SL	Številka	Datum prejema	Datum naloga	Številka naloga	Napaka	Žig Podpis
HR	Broj	Datum prijema	Datum narudžbe	Broj narudžbe	Kvar	Pečat Potpis